

Invacare® Alegio™ NG



et **Voodi**
Kasutusjuhend

See kasutusjuhend TULEB anda toote kasutajale.
ENNE toote kasutamist lugege kasutusjuhendit ja hoidke see alles,
et saaksite seda ka edaspidi kasutada.



Yes, you can.®

©2023 Invacare Corporation

Kõik õigused on kaitstud. Juhendi või selle osade uuesti avaldamine, kopeerimine või muutmine on ilma Invacare'i eelneva kirjaliku loata keelatud. Kaubamärke tähistavad sümbolid ™ ja ®. Kui ei ole teisiti märgitud, kuuluvad kõik kaubamärgid või nende litsentsid ettevõttele Invacare Corporation või Invacare Corporationi tütarettevõtetele.

Sisukord

| | |
|---|-----------|
| 1 Üldine | 4 |
| 1.1 Sissejuhatus | 4 |
| 1.1.1 Selles dokumendis kasutatavad sümbolid | 4 |
| 1.2 Kasutusotstarve | 4 |
| 1.2.1 Ettenähtud kasutaja | 4 |
| 1.3 Kasutusiga | 4 |
| 1.4 Vastavus | 5 |
| 1.4.1 Tootespetsiifilised standardid | 5 |
| 1.5 Garantiiteave | 5 |
| 1.6 Vastutuse piirang | 5 |
| 2 Turvalisus | 6 |
| 2.1 Üldine ohutusteave | 6 |
| 2.2 Madratsid | 7 |
| 2.3 Ohutusteave elektromagnetiliste häirete kohta | 7 |
| 2.4 Tootel olevad sildid ja sümbolid | 8 |
| 2.4.1 Tootemärgistus | 8 |
| 2.4.2 Muud sildid | 8 |
| 3 Ettevalmistamine | 10 |
| 3.1 Üldine ohutusteave | 10 |
| 3.2 Voodi põhiosad | 10 |
| 3.3 Voodi kokkupanek | 10 |
| 3.4 Juhtsõlm | 11 |
| 3.5 Juhtmestik | 12 |
| 3.6 Voodiotste paigaldamine | 12 |
| 3.6.1 Voodiotste klambrid | 12 |
| 3.6.2 U-klampritega voodiotsad | 13 |
| 3.6.3 Sanne-tüüpi kinnitusega voodiotsad | 13 |
| 3.6.4 Voodiotsad Sabrina ja Camila | 13 |
| 3.7 Küljepiirete paigaldamine | 13 |
| 3.7.1 Küljepiire Verso II | 13 |
| 3.7.2 Küljepiire Scala 2 | 14 |
| 3.7.3 Küljepiirded Britt V ja Line | 14 |
| 3.7.4 Küljepiire Lisa | 15 |
| 3.8 Madratsialuse pikenduse paigaldamine | 16 |
| 3.9 Rastofixi paigaldamine | 16 |
| 3.10 Voodi lahtivõtmine | 16 |
| 4 Voodi kasutamine | 18 |
| 4.1 Üldine ohutusteave | 18 |
| 4.1.1 Madratsihoidikud | 18 |
| 4.2 Käsijuhtimispuul | 18 |
| 4.3 Lukustusfunktsioon | 18 |
| 4.4 Küljepiirete kasutamine | 18 |
| 4.4.1 Küljepiirded Verso II | 19 |
| 4.4.2 Scala 2 küljepiirde kasutamine | 19 |
| 4.4.3 Küljepiirded Britt V ja Line | 19 |
| 4.4.4 Küljepiire Lisa | 20 |
| 4.5 Esirattad ja pidurid | 20 |
| 4.5.1 Esiratta pidur | 20 |
| 4.5.2 Tsentraalne pidurisüsteem | 20 |
| 4.6 Tõusmistugi | 20 |
| 4.6.1 Tõusmistoe paigutamine | 20 |
| 4.6.2 Käepideme kõrguse reguleerimine | 21 |
| 4.7 Jalaosa reguleerimine | 21 |
| 4.8 Hädaasendid | 21 |
| 4.8.1 Madratsialuse osa hädavabastamine | 21 |
| 4.9 Transportimine ja säilitamine | 21 |
| 5 Lisatarvikud | 22 |
| 5.1 Saadaolevate valikute loend | 22 |
| 5.2 Transpordikäru | 22 |
| 6 Hooldus | 25 |
| 6.1 Üldine teave hoolduse kohta | 25 |
| 6.2 Igapäevased ülevaatused | 25 |
| 6.3 Üldteave hoolduse kohta | 25 |
| 6.4 Kontroll-loend – hooldus | 25 |
| 6.5 Kontrollimine pärast ümberpaigutamist – uue kasutaja jaoks ettevalmistamine | 25 |
| 6.6 Kontroll-loend – pärast ümberpaigutamist | 25 |
| 6.7 Puhastamine ja desinfitseerimine | 26 |
| 6.7.1 Üldine ohutusteave | 26 |
| 6.7.2 Puhastusintervallid | 26 |
| 6.7.3 Käsitsi puhastamine | 26 |
| 6.7.4 Desinfitseerimise juhised | 26 |
| 6.8 Määrimine | 26 |
| 7 Pärast kasutamist | 27 |
| 7.1 Utiliseerimine | 27 |
| 7.2 Taastamine | 27 |
| 8 Törkeotsing | 28 |
| 8.1 Elektrisüsteemi veaotsing | 28 |
| 9 Tehnilised Andmed | 29 |
| 9.1 Materjalid | 29 |
| 9.2 Mõõdud | 29 |
| 9.3 Kaal | 29 |
| 9.4 Madratsi mõõtmed | 29 |
| 9.5 Küljepiirded | 30 |
| 9.6 Keskkonnatingimused | 30 |
| 9.7 Elektrisüsteem | 30 |
| 10 Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ) | 31 |
| 10.1 EMÜ üldteave | 31 |
| 10.2 Elektromagnetiline kiirgus | 31 |
| 10.3 Elektromagnetiline häiringukindlus | 31 |
| 10.3.1 Raadiosageduslike traadita sideseadmete häiringukindluse katse tehnilised andmed | 32 |

1 Üldine.

1.1 Sissejuhatus

Kasutusjuhendis on oluline teave toote käsitlemise kohta. Tagamaks toote kasutamise ajal ohutust, lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi ja järgige ohutusjuhiseid.

Kasutage seda toodet ainult siis, kui te olete käesoleva juhendi läbi lugenud ja sellest aru saanud. Küsige täiendavat nõu tervishoiutöötaja käest, kes on kursis teie meditsiinilise seisundiga, ning selgitage tervishoiutöötajaga kõiki õiget kasutamist ja vajalikku kohandamist puudutavaid küsimusi.

Pange tähele, et dokumendis võivad olla jaotised, mis ei kehti teie toote kohta, kuna dokument on mõeldud kõigile saadaval olevatele mudelitele (printimise kuupäevast arvates). Kui pole öeldud teisiti, kehtib iga dokumendi jaotis kõigile tootemudelitele.

Teie riigis saadaval olevad mudelid ja konfiguratsioonid leiate riigispetsiifilistest müügidokumentidest.

Invacare jätab endale õiguse toote spetsifikatsioone etteteatamata muuta.

Enne kui asute dokumenti lugema, veenduge, et teil oleks selle viimane versioon. Viimase versiooni PDF-faili leiate Invacare'i veebilehelt.

Kui leiate, et printitud dokumendi kirjasuurust on raske lugeda, saate veebilehelt PDF-versiooni alla laadida. Seejärel saate PDF-faili kirjasuurust muuta ekraanil teile sobivaks.

Lisateabe saamiseks toote kohta, näiteks toote ohusteadete ja toote tagasikutsumise kohta, võtke ühendust oma Invacare'i edasimüüjaga. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

Kui toode on põhjustanud tõsise vahejuhtumi, peaksite teavitama tootjat ja oma riigis asuvat pädevat asutust.

1.1.1 Selles dokumendis kasutatavad sümbolid

Dokumendis kasutatakse sümboleid ja märksõnu, et tähistada ohtusid või ohtlikke toiminguid, mis võivad viia enda vigastamise või toote kahjustamiseni. Märksõnade tähendust vaadake altpoolt.



ETTEVAATUST

Tähistab ohtlikku olukorda, mille korral võib kaasneda raske vigastus või surm, kui seda mitte vältida.



HOIATUS

Tähistab ohtlikku olukorda, mille korral võib tekkida kerge vigastus, kui seda mitte vältida.



TÄHELEPANU!

Tähistab ohtlikku olukorda, mille korral võib tekkida varaline kahju, kui seda mitte vältida.



Nõuanded ja soovitus

Kasulikud nõuanded, soovitus

ja teave seadme tõhusaks ja probleemideta kasutamiseks.

Muud sümbolid

(Ei kehti kõikide juhendite puhul)



Ühendkuningriigi vastutav isik
Näidatakse, kui toode pole Ühendkuningriigis toodetud.



Triman
Viitab ringlussevõtu ja sortimise reeglitele (asjakohane ainult Prantsusmaa puhul).

1.2 Kasutusotstarve

Meditsiiniline voodi on elektriline, reguleeritava kõrgusega ja sellel on profileeriv tugipind, mis on mõeldud kasutamiseks koos madratsiga. Meditsiinilised voodid on mõeldud patsiendi toetamiseks ja neid kasutatakse teatud haigusseisundite kergendamiseks, leevendamiseks ja neist taastumiseks. Meditsiiniline voodi toetab ja hõlbustab ka hooldajate töökeskkonda.

Meditsiiniline voodi on ette nähtud kasutamiseks järgmistes kohtades:

- *Kasutuskeskkonnast 3*, pikaajalisel meditsiinilisel hooldusel, kus on vajalik meditsiiniline järelevalve ja vajaduse korral jälgimine ning kus meditsiinilistel protseduuridel kasutatakse meditsiinilisi elektriseadmeid, millega aidatakse säilitada või parandada patsiendi seisundit.
- *Kasutuskeskkonnast 4*, kodustes tingimustes hooldamine, kus kasutatakse meditsiinilisi elektriseadmeid vigastusest, puudest või haigusest tingitud seisundi leevendamiseks või kompenseerimiseks.

Sihtkasutajad

Inimene, kelle tervise seisund vajab tema hooldamist voodis.

Näidustused

Voodi on ette nähtud täiskasvanud kasutajatele, kelle füüsiline pikkus on 146 cm või pikem, kes kaalub 40 kg või rohkem ja kelle kehamassiindeks (KMI) on 17 või suurem.

Voodi on ette nähtud kasutamiseks ainult siseruumides.

Maksimaalne kasutaja kaal on 135 kg ja ohutu töökoormus 170 kg.

Vastunäidustused

Voodi ei ole ette nähtud patsientide transportimiseks. Seda saab koos kasutajaga samas ruumis liigutada. Rattad on lukustatavad.

Voodi ei ole mõeldud psühhosotsiaalse puudega inimestele.



ETTEVAATUST!

Kõikidel teistel juhtudel või valel kasutamisel võivad tekkida ohtlikud olukorrad. *Invacare*® ei võta vastutust toote kasutamise, muutmise või kokkupaneku eest muul viisil, kui on ette nähtud käesolevas kasutusjuhendis.

1.2.1 Ettenähtud kasutaja

Toode on mõeldud kasutamiseks tervishoiutöötajale või eraisikule, kes on läbinud asjakohase koolituse.

Käsijuhtimist saab kasutada ka voodi kasutaja.

1.3 Kasutusiga

Toote eeldatav kasutusiga on viis aastat, kui seda kasutatakse igapäevaselt ja selles juhendis toodud ohutusjuhiste ja

hooldusintervallide kohaselt ning sihtotstarbeliselt. Tegelik kasutusiga oleneb kasutamise sagedusest ja intensiivsusest.

1.4 Vastavus

Ettevõtte toimimiseks on ülioluline kvaliteet, mis vastab standardi ISO 13485 sätetele.

See toode hõlmab CE-märgist, meditsiiniseadme 1. klassi määruse 2017/745 kohaselt.

Sellel tootel on UKCA märgis, mis on kooskõlas 1. klassi UK MDR 2002 (muudetud) 2. osaga.

Me töötame pidevalt selle nimel, et ettevõtte keskkonnamõju (nii kohalikul kui ka globaalsel tasandil) oleks viidud miinimumini.

Kasutame ainult REACH-iga kooskõlastatud materjale ja komponente.

Me järgime kehtivaid keskkonnaõigusakte WEEE ja RoHS.

1.4.1 Tootespetsiifilised standardid

Seda toodet on kontrollitud ja see vastab standardile IEC 60601-2-52 (Patsiendivoodite üldise ohutuse ja peamise jõudluse tagamise konkreetsed nõuded) ning sellega seotud standarditele.

Lisateabe saamiseks kohalike standardite ja eeskirjade kohta pöörduge ettevõtte Invacare kohaliku esindaja poole. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

1.5 Garantiiteave

Tagame tootele tootja garantii vastavas riigis kehtivate äri puudutavate üldtingimuste kohaselt.

Garantiinõudeid saab esitada ainult selle teenusepakkuja kaudu, kelle käest toode saadi.

1.6 Vastutuse piirang

Invacare ei võta vastutust järgmistel juhtudel tekkinud kahjustuste eest:

- kasutusjuhendi eiramine;
- väärkasutamine;
- loomulik kulumine;
- ostja või muu osapoole tehtud valed seadistused või koosted;
- tehnilised muudatused;
- lubamatud muudatused ja/või sobimatute varuosade kasutamine.

2 Turvalisus.

2.1 Üldine ohutusteave

Kasutusjuhendi selles jaotises on toodud üldine ohutusteave. Spetsiifilise ohutusteabe leiate kasutusjuhendi vastavatest jaotistest ja seal kirjeldatud toimingutest.



ETTEVAATUST!

Vigastuse või kahjustuse oht.

- Ärge kasutage seda toodet või mis tahes saada olevaid valikulisi lisaseadmeid, kui te ei ole neid juhiseid ja lisajuhendeid (nt kasutusjuhend või toote või valikuliste seadmetega kaasas olnud juhendid) läbi lugenud ning neist aru saanud. Kui te ei saa hoiatustest, ettevaatusabinõudest või juhistest aru, võtke enne selle toote kasutamist ühendust tervishoiutöötaja, ettevõtte Invacare edasimüüja või volitatud tehnikuga.
- Ärge muutke ega kohandage toodet ilma volitusega.



ETTEVAATUST!

Kinnijäämise/lämbumise oht

- Esineb madratsialuse, küljepiirete ja voodiotste vahele või liikuvate osade või voodi lähedale paigutatud esemete vahele kinnijäämise/lämbumise oht.
- Voodit ei tohi kasutada alla 12-aastased ega isikud, kelle kehamõõdud vastavad 12-aastase lapse omadele või on väiksemad.
 - Voodit koos küljepiiretega ei tohi kasutada isikud, kelle kehapiikkus on alla 146 cm, kes kaaluvad alla 40 kg või kelle kehamassiindeks (KMI) on alla 17.
 - Madratsi kokkusurumise tõttu võib oht aja jooksul suureneda. Kontrollige regulaarselt voodi, madratsi ja/või küljepiirete vahelisi vahesid. Vahetage madrats välja, kui vahed võivad põhjustada kinnijäämist.



ETTEVAATUST!

Avaustest läbi libisemise oht

- Voodi vastab kõigile suurimaid vahekaugusi käsitlevatele nõuetele. Siiski on võimalik, et väikeste kehamõõtudega isikud võivad libiseda läbi küljepiiretes olevate avade või küljepiirde ja madratsialuse vahelise ava.
- Olge seega eriti tähelepanelik, kui voodisse pannakse väikeste kehamõõtudega inimesed.



ETTEVAATUST!

Vigastuse või kahjustuse oht.

- Kaablite vale käsitlemine, valed ühendused ja volitamata varustuse kasutamine võivad põhjustada elektrilöögi ja toote rikke.
- Ärge painutage, löigake ega muul moel kahjustage toote kaableid.
 - Kontrollige, et toote kasutamisel ei oleks ükski kaabel kinni kiilunud ega kahjustatud.
 - Enne voodi liigutamist eemaldage pistik vooluvõrgust.
 - Veenduge, et juhtmestik oleks õige ja ühendused sobivad.
 - Ärge kasutage volitamata varustust.



ETTEVAATUST!

Komistamise, takerdumise või lämbumise oht

- Kaablite vale paigutus võib põhjustada komistamise, takerdumise või lämbumise ohtu.
- Veenduge, et kõik kaablid oleksid korralikult paigutatud ja kinnitatud.
 - Veenduge, et liigest kaablist ei moodustuks ühtegi tootest eemale ulatuvat aasa.



ETTEVAATUST!

Vigastuse või kahjustuse oht.

- Süüteallikad võivad põhjustada põletusi või tulekahju.
- Voodi tuleb paigutada võimalikest süüteallikatest (kütkekeha, kamin jms) ohutusse kaugusesse.
 - Voodit kasutades ei tohi patsient ja abilisid suitsetada.



ETTEVAATUST!

Vigastuse või kahjustuse oht.

- Toote kasutamisel vigastuste või kahjustuste vältimiseks tehke järgmist.
- Seadme kasutamisel laste või lemmikloomade läheduses tuleb tagada pidev järelevalve.
 - Ärge lubage lastel tootega mängida.



HOIATUS!

- Inimese voodisse minekul või sealt lahkumisel langetage voodi alati sobivale kõrgusele. Voodisse sisenemisel või sealt väljumisel saab abivahendina kasutada madratsi seljatoe osa. Veenduge, et patsient on lamavas asendis seljatoe osa keskel. Seljatoe osa tõstmisel on seljatoe osa maksimaalne lubatud kaal 45% maksimaalsest ohutust töökoormusest.
- Enne kui jätate inimese voodisse üksi, seadke voodi alati kõige madalamasse asendisse.
- Veenduge, et voodi all, kohal ega lähedal ei oleks midagi, mis takistaks kõrguse reguleerimist, näiteks mööbel, tõstmisvahendid või aknaraamid.

**HOIATUS!**

Valed või muud kui originaalvarvikud võivad mõjutada toote funktsioneerimist ja ohutust.

- Kasutage ainult selle toote jaoks mõeldud originaalvarvikuid.
- Kuna tootevalik võib piirkonniti erineda, vaadake oma kohalikust ettevõtte Invacare kataloogist või veebisaidilt, missugused varvikud saadaval on, või võtke ühendust ettevõtte Invacare kohaliku esindajaga. Aadressid leiate dokumendi lõpust.

**HOIATUS!****Vigastuse või kahjustuse oht.**

Toode võib päikesevalguse või muude soojusallikate käes kuumeneda.

- Ärge jätke toodet pikemaks ajaks otsese päikesevalguse kätte.
- Hoidke toodet eemal soojusallikatest.

**HOIATUS!**

Esineb sõrmede liikuvate osade vahele jätmise oht.

- Olge sõrmedega ettevaatlik.

**TÄHELEPANU!**

Voodil puudub isolaator (pealüliti). Kui voodil on vaja elektriliselt lahti ühendada, tuleb see lahutada vooluvõrgust.

- Paigutage voodi alati nii, et toitepistik oleks voodi vooluvõrgust eemaldamiseks hõlpsasti ligipääsetav.

**TÄHELEPANU!**

Kiudude, tolmu ja muu mustuse kogunemine võib toodet kahjustada.

- Hoidke toode puhas.

2.2 Madratsid

**ETTEVAATUST!****Küljepiirete ja madratsitega seotud ohutustingimused.**

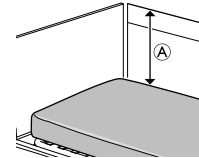
Kasutades voodil küljepiirdeid, tuleb kõrgeima võimaliku ohutustaseme saavutamiseks lähtuda madratsite minimaalsetest ja maksimaalsetest mõõtudest.

- Madratsi õigete mõõtude kohta vt madratsi tabelit jaotises 9 *Tehnilised Andmed., lehekülg 29.*

**ETTEVAATUST!****Lõksu jäämise ja/või lämbumisoht!**

– Kui madratsi serva ja küljepiirde vaheline horisontaalsuunaline ruum on liiga lai, võib kasutaja sinna lõksu jääda või lämbuda. Madratsite minimaalset laiust (ja pikkust) vastavalt küljepiirdele vt madratsi tabeli andmetest jaotises 9 *Tehnilised Andmed., lehekülg 29.*

– Teadke, et kui kasutatakse liiga pake või pehmeid madratseid (väikese tihedusega) või nende kombinatsiooni, siis oht suureneb.

**ETTEVAATUST!****Kukkumise oht**

Kasutaja võib kukkuda üle ääre ja saada tõsiseid vigastusi, kui madratsi ülemise pinna [Ⓐ] ja küljepiirde / voodi otsa ülemise serva vertikaalne kaugus on liiga väike. Vt joonist eespool.

- Säilitage alati minimaalse kaugus [Ⓐ] 22 cm.
- Madratsite maksimaalset kõrgust vastavalt küljepiirdele vt madratsi tabeli andmetest jaotises 9 *Tehnilised Andmed., lehekülg 29.*

2.3 Ohutusteave elektromagnetiliste häirete kohta

**ETTEVAATUST!****Elektromagnetiliste häiretega seotud rikke oht**

Võivad tekkida elektromagnetilised häired selle toote ja muude elektriseadmete vahel, mis võivad häirida selle toote elektrilise reguleerimise funktsioone. Elektromagnetiliste häirete ennetamiseks, vähendamiseks või kõrvaldamiseks tehke järgmist.

- Kasutage ainult originaalkaableid, -varuosaid ja -varuosasid, et mitte suurendada elektromagnetilist kiirgust või vähendada selle toote elektromagnetilist häiringukindlust.
- Ärge kasutage kaasaskantavaid raadiosageduslikke sideseadmeid selle toote mis tahes osale (sh kaablitele) lähemal kui 30 cm.
- Ärge kasutage seda toodet aktiivse kõrgsagedusliku kirurgiseadme lähedal ja magnetresonantstomograafia süsteemi raadiosageduse eest varjestatud ruumis, kus elektromagnethäiringute intensiivsus on kõrge.
- Häiringute tekkimisel suurendage vahemaad selle toote ja muude seadmete vahel või lülitage see välja.
- Vaadake üksikasjalikku teavet ja järgige juhiseid peatükis 10 *Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ), lehekülg 31.*



ETTEVAATUST!

Elektromagnetiliste häiretega seotud rikke oht
 Ärge kasutage seda voodit teiste elektriseadmete kõrval või vinnas, kuna see võib põhjustada väärtalitluse. Kui niisugune kasutamine on vajalik, jälgige hoolikalt voodeid ja muid seadmeid, et veenduda nende korrapäraseks töös. Voodit saab kasutada ettevõtte Invacare heaks kiidetud tarvikute ja elektriliste meditsiiniseadmetega, mis on ühendatud südamega (intrakardiaalselt) või veresoontesse (intravaskulaarselt) tingimusel, et arvesse on võetud järgmist.

- Elektrilisi meditsiiniseadmeid ei tohi kinnitada voodi selliste metallist lisaseadmete külge nagu küljepiirded, tõusmistugi, tilguti varras, voodiotsad jne.
- Elektriliste meditsiiniseadmete toitekaablit tuleb hoida eemal lisaseadmetest või voodi muudest liikuvatest osadest.

2.4 Tootel olevad sildid ja sümbolid

2.4.1 Tootemärgistus.

Tootesilt asub voodiraamil ja sisaldab toote põhiandmeid, sealhulgas tehnilisi andmeid.

| | |
|--|----------------------|
| | |
| | Seerianumber |
| | Viitenumber |
| | Tootja |
| | Tootmiskuupäev |
| | Meditsiiniseade |
| | Kasutaja max kaal |
| | Max ohutu töökoormus |
| | II klassi varustus |
| | Tüübi B rakendusosa |

| | |
|--|-----------------------------------|
| | WEEE vastavusmäärgis |
| | Euroopa vastavusmäärgis |
| | Ühendkuningriigi vastavushinnatud |




Tehniliste andmete lühendid

- lin = voolutugevus
- Uin = pingetugevus
- Int. = vahelduvus
- AC = vahelduvvool
- Max = maksimum
- min = minutid


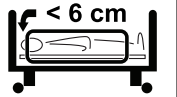
Lisateabe saamiseks tehniliste andmete kohta vt jaotist 9 *Tehnilised Andmed., lehekülj 29.*

2.4.2 Muud sildid

| | |
|---|--|
| | |
| Enne toote kasutamist lugege kasutusjuhendit ning järgige kõiki ohutus- ja kasutusjuhiseid. | |
| | |
| | Täiskasvanud kasutaja min kehakaalu, min kehapiikkuse ja min kehamassiindeksi definitsioon Vt jaotist <i>Kasutusotstarve.</i> |
| | Lisateavet madratsi õigete mõõtude kohta saate kasutaja dokumentidest Vt jaotist 9 <i>Tehnilised Andmed., lehekülj 29.</i> |
| | |
| | Toote kogukaal maksimaalse ohutu töökoormuse korral |
| | Temperatuuripiirang |
| | Niiskuspierang |
| | Õhurõhupiirang |

| | |
|---|--|
|  | Transportimise ja säilitamise tingimused |
|  | Töötingimused |
|  | |
| Märgib potentsiaaliühtlustuse jaoks mõeldud ühendust. (Toote kõigil versioonidel ei ole seda silti.) | |

3/4 pikkusega küljepiirete silt

| |
|---|
|   |
| <p>Näitab maksimaalset kaugust voodi küljepiirde ja voodi peatsi vahel.</p> <p>Vaadake paigaldusjuhendit selles juhendis või küljepiirdega kaasasolevat juhendit.</p> |

3 Ettevalmistamine

3.1 Üldine ohutusteave



ETTEVAATUST!

Vigastuse või kahjustuse oht.

Kahjustatud osad võivad mõjutada toote ohutust.

- Kontrollige enne kasutamist, et osad ei oleks transportimisel kahjustada saanud.
- Kahjustuste korral ärge toodet kasutage ja võtke lisajuhiste saamiseks ühendust ettevõtte Invacare edasimüüjaga.



ETTEVAATUST!

Kehavigastuste või varalise kahju oht

Voodit tohib kokku panna ja tarvikuid paigaldada ainult kvalifitseeritud tehnik või vastava väljaõppe saanud inimene.

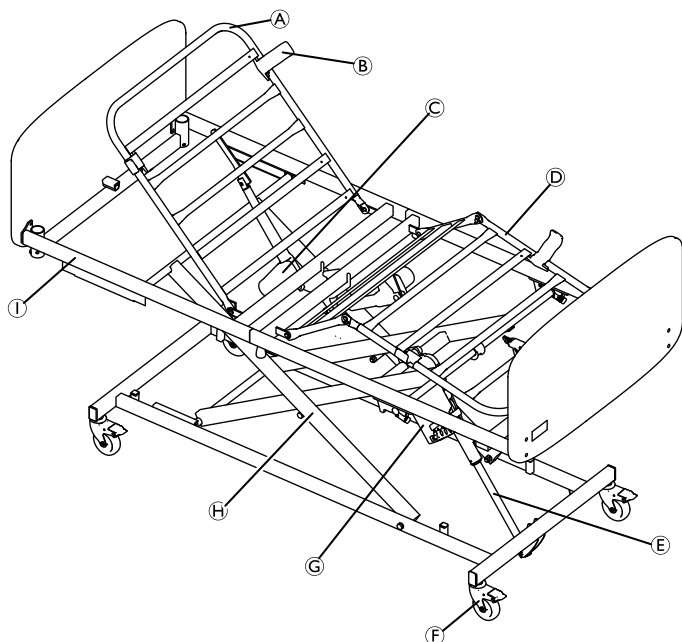
- Järgige täpselt juhiseid. Kui teil on kokkupanemise kohta mingeid küsimusi, võtke ühendust ettevõtte Invacare edasimüüjaga.
- Voodi elektriseadmeid ei tohi lahti võtta ega kombineerida muude elektriseadmetega.
- Pärast iga kokkupanekut kontrollige, et kõik abiseadmed oleksid korralikult kinnitatud ja kõik osad töötaksid õigesti.



TÄHELEPANU!

- Kondensatsiooni vältimiseks ei tohi voodit kasutada enne, kui see on jõudnud töötemperatuurini. Vt peatükki 9 Tehnilised Andmed., lehekülg 29.

3.2 Voodi põhiosad



- Ⓐ Madratsialus, peats
- Ⓑ Madrasihoidikud, 4 tk
- Ⓒ Mootor, madratsialuse seljatoe osa
- Ⓓ Madratsialus, reite/jalgade osa
- Ⓔ Tõstemootor
- Ⓕ Esiratas, 4 tk
- Ⓖ Juhtsõlm
- Ⓗ Põiktoed
- Ⓘ Madratsialuse raam
- Juhtpult (ei ole joonisel)



Küljepiirdeid ja voodiotsi ei tarnita standardkonfiguratsiooni korral. Lisateabe saamiseks küljepiirete, voodiotste ja muude tarvikute kohta pöörduge oma Invacare'i esindaja poole.



ETTEVAATUST!

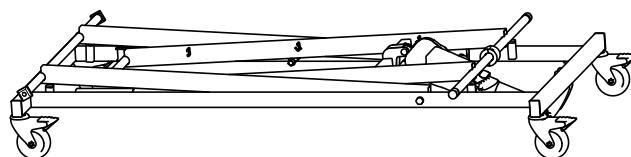
Vigastuste oht.

Kasutaja võib kukkuda üle ääre ja saada tõsiseid vigastusi, kui voodit kasutatakse ilma voodiotste ja küljepiireteta.

3.3 Voodi kokkupanek

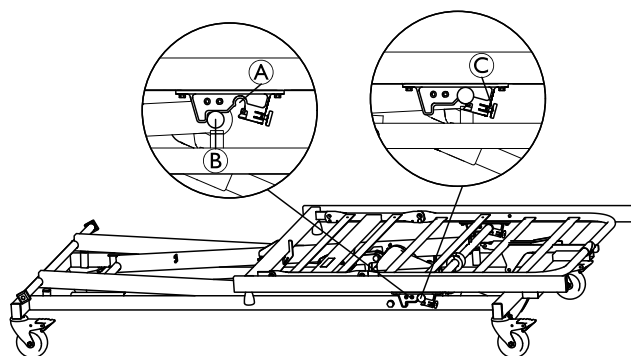
Madratsialus

1.



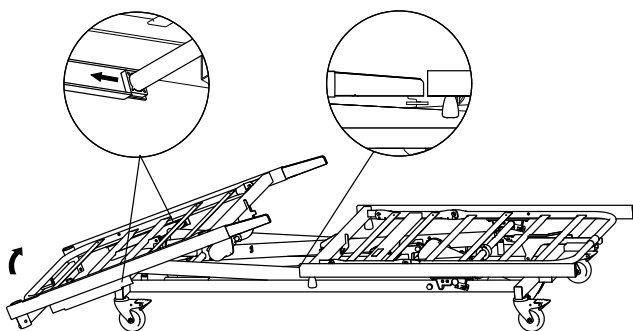
Asetage alus ja põiktugede koost pörandale ning lukustage kõik rattad.

2.



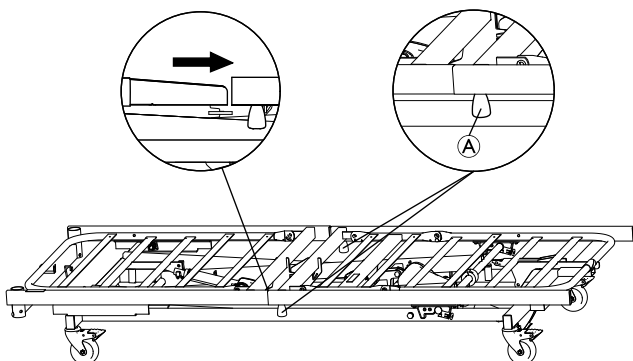
- a. Asetage madratsialuse jaluts voodi tõstemehhanismiga otsa.
- b. Joondage madrasi plastlukustid Ⓐ põiktoel olevate pöördtihvtidega Ⓑ.
- c. Vajutage tugevalt alla, et kinnitada pöördtihvtid Ⓑ lukustitesse Ⓐ. Pöörake lukusti lukustustihvti Ⓒ, et takistada jalutsi vabastamist.

3.



- Asetage pöiktoe peatsiosa voodi teise otsa.
- Joondage kandilised plastjuhikud peatsi soonega.
- Tõstke jalutsi alumist otsa, et joondada klambrid peatsiosa raami torudega.

4.

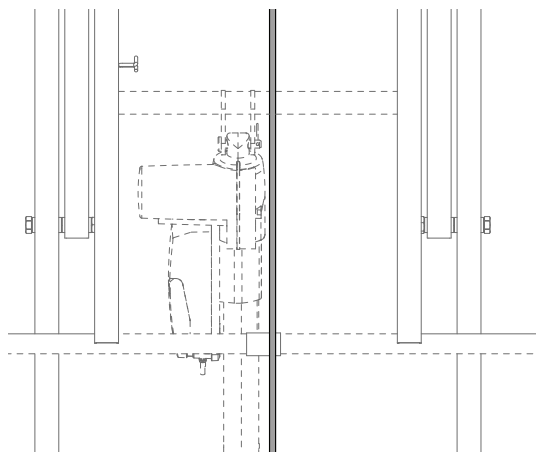


- Suruge jalutsiosa peatsiosa poole, kuni raami torud puutuvad kokku.
- Kinnitage peats ja jaluts mõlemalt poolt sõrmkruviga **A**.

i Kui voodi on varustatud trossiga juhitava jalutsiga, järgige 5.–10. toimingut.

5. Vabastage tross peatsiosa küljest.

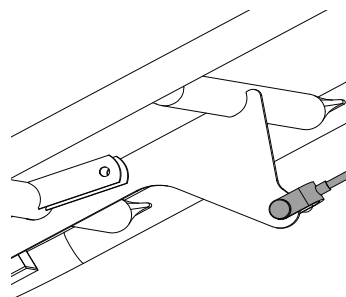
6.



Tõstke jalutsiosa üles ja asetage kaabel toru ja juhtratta peale.

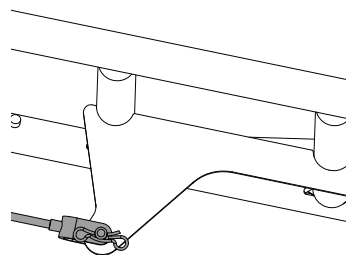
7. Langetage jalutsiosa ja tõstke põlve pöörampunkti.

8.



Ühendage trossi kinnitus kaasasoleva kahvliõrme abil katte klambri avaga ja veenduge, et kahvliõrme pea oleks Rastofixi aluse klambritega samal pool.

9.

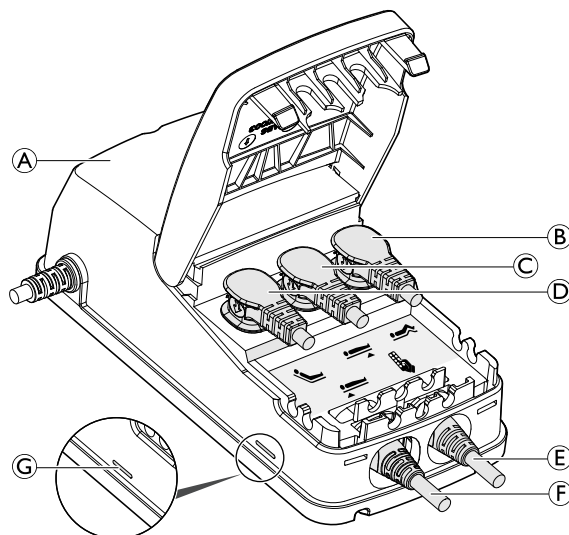


Kinnitage kahvliõrm lukustussõrmega.

10. Langetage põlve pöördepunkt ja veenduge, et kaabel ja sõrm oleksid õigesti paigaldatud.

3.4 Juhtsõlm

Juhtsõlm on kinnitatud tõstemootori külge.



Juhtsõlm **A** on varustatud sümbolikleebisega, mis näitab mootori pistikute ühenduskohti.

- Reieosa mootor **B**.
- Tõstemootor **C**.
- Seljatoe mootor **D**.
- Juhtpult **E**.
- Ei ole kasutusel **F**.

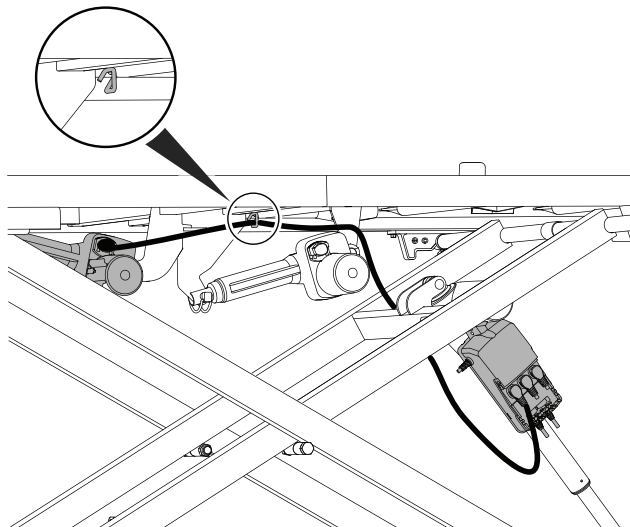
i Juhtpult on varustatud **roheline** LED-ga **G**, mis näitab, et see on vooluvõrku ühendatud. Kui see on ühendatud vooluvõrku, põleb **roheline** LED **G**.

3.5 Juhtmestik

- !** **TÄHELEPANU!**
– Kaablid tuleb kinnitada nii, et need ei oleks põrandal ega takistaks rataste liikumist.

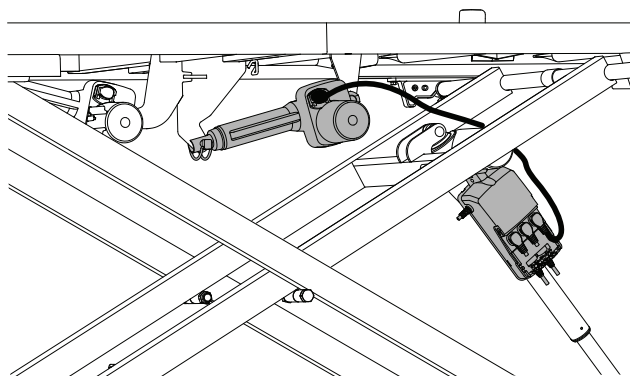
Selleks et vältida kaablite kahjustamist mootorite käivitamisel, tuleb järgida alltoodud juhiseid.

1.



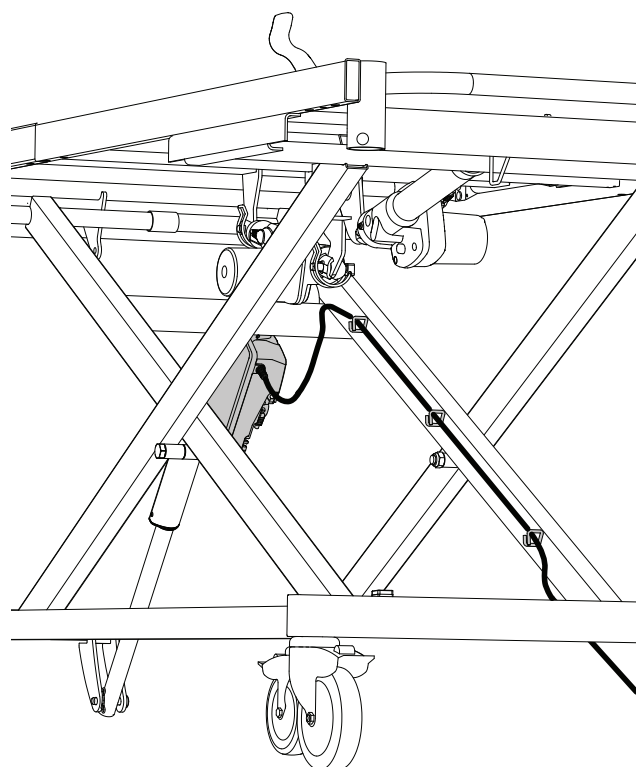
- Suunake peatsimootori kaabel üle põiktoekoostu risttoru mootoritoru tihvti ja kinnitage madratsialuse risttoru konksu külge.
- Ühendage kaabel mootoriga ja kinnitage lukustusklambriga.

2.



- Viige reieosa mootorikaabel üle põiktoekoostu risttoru.
- Ühendage kaabel mootoriga ja kinnitage lukustusklambriga.

3.



- Viige toitekaabel läbi põiktoekoostu konksude.
- Suunake käsijuhitseade põhjaosa raami alt läbi.

3.6 Voodiotste paigaldamine

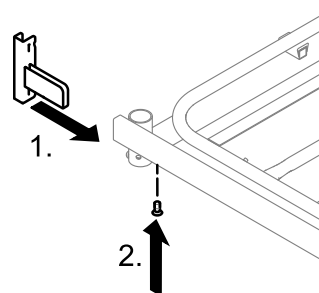


Kuuskantvõti

3.6.1 Voodiotste klambrid

Olenevalt paigaldatavast voodiotsast tuleb võib-olla esmalt paigaldada või asendada voodiotsa klambrid.

Paigaldamine



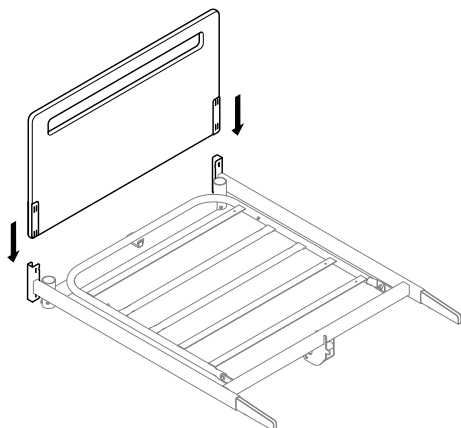
- Sisestage voodiotsa klambrid madratsi alusplatvormi küljetorudesse.
- Kinnitage voodiotsa klambrid altpoolt kruvidega küljetorude külge ja pingutage neid kõvasti.

Eemaldamine

- Eemaldage kruvid ja tõmmake voodiotsa klambrid küljetorudest välja.

3.6.2 U-klambritega voodiotsad

Paigaldamine



1. Langetage voodiots U-klambri kinnitusse.
2. Suruge tugevalt alla ja veenduge, et voodiots oleks täielikult U-klambri kinnituse sees.

Eemaldamine

1. Hoidke voodiotsa kõvasti mõlemast küljest ja tõmmake see mõlemalt poolt korraga vertikaalselt üles.

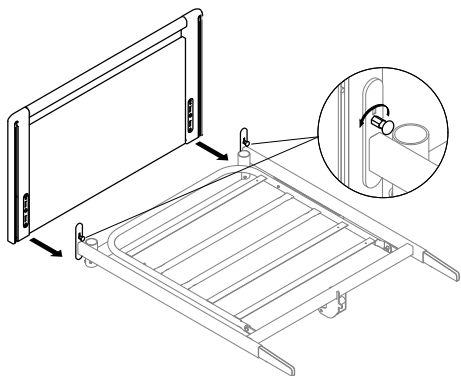
3.6.3 Sanne-tüüpi kinnitusega voodiotsad



HOIATUS! Muljumise oht

Kui voodiots ei ole korralikult lukustatud, võib see alla kukkuda ja kasutajat vigastada.
– Veenduge, et lukustustihvtid oleksid kinnitatud.

Paigaldamine



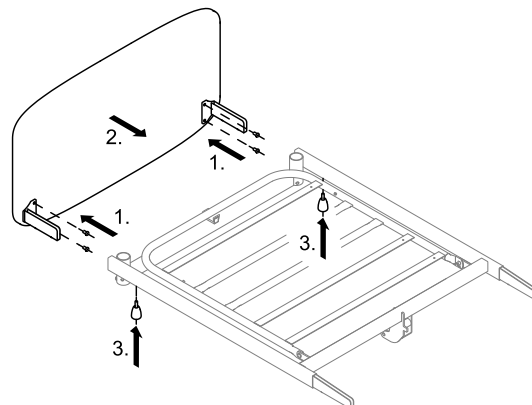
1. Joondage voodiotsa avad Sanne kinnituse sakkidega.
2. Asetage voodiots sakkidele.
3. Suruge tugevalt alla ja veenduge, et voodiots oleks täielikult sakkide küljes.
4. Pöörake mõlemal pool lukustustihvti ja laske sel voodiotsa külge kinnituda.

Eemaldamine

1. Tõmmake mõlemal pool lukustustihvt välja ja pöörake seda, et vabastada see ajutiselt voodiotsa küljest.
2. Hoidke voodiotsa kõvasti mõlemast küljest ja tõmmake see mõlemalt poolt korraga vertikaalselt üles.

3.6.4 Voodiotsad Sabrine ja Camila

Paigaldamine



1. Kinnitage voodiotsa klambrid kruvidega voodi otsapaneeli külge.
2. Sisestage voodiotsa klambrid madratsi alusplattvormi küljetorudesse.
3. Sabrine voodiotsa puhul fikseerige voodiots teise auku sisestatud sõrmkruvidega küljetorude külge. Teatud konfiguratsioonide korral tuleb teil jalutsi fikseerimiseks sisestada sõrmkruvid esimesse auku. Camila voodiotsa puhul fikseerige voodiots kruvidega küljetorude külge.

Eemaldamine

1. Vabastage kruvid või sõrmkruvid, mis fikseerivad voodiotsa küljetorude külge.
2. Tõmmake voodi otsapaneel koos klambritega madratsi alusplattvormi küljetorude küljest ära.

3.7 Küljepiirete paigaldamine



ETTEVAATUST!

Kehavigastuste oht

Küljepiirde kokkupanekul või lahtivõtmisel on oht jääda osade vahele kinni või saada osade vahel pitsuda.

- Olge sõrmedega ettevaatlik.
- Järgige täpselt juhiseid.
- Pärast iga kokkupanekut kontrollige, et kõik seadised oleksid korralikult kinnitatud ja küljepiire töötaks õigesti.

Eemaldatavad 3/4 pikkusega küljepiirde



ETTEVAATUST!

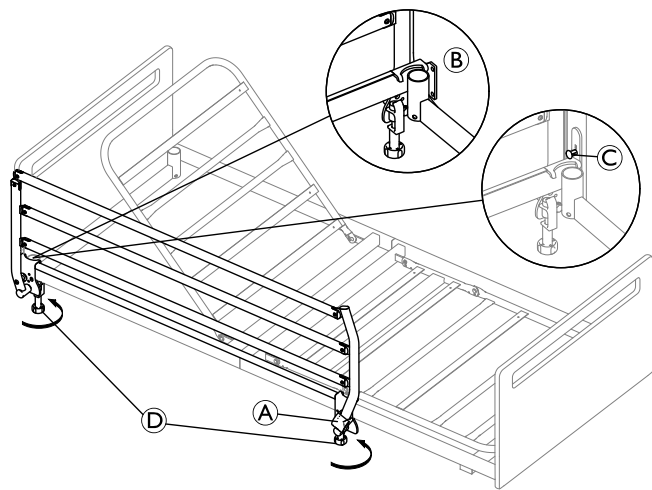
Kinnijäämise oht


Esineb madratsialuse, küljepiirde ja voodiotsa vahele jäämise või nende vahel lämbumise oht.

- Kui kasutate eemaldatavaid küljepiirdeid, veenduge, et voodiotsa ja küljepiirde tugiraami ülemise nurga vaheline kaugus oleks voodi peatsis alla 6 cm ja jalutsis üle 32 cm.

3.7.1 Küljepiire Verso II

Paigaldamine



 Paigaldamisel peab küljepiire olema lukustatud asendis.

1. Asetage küljepiirde mõlemad klambrid voodi raamile, nii et lukustusnupp **A** oleks suunaga voodi jalutsi poole.
2. Voodi peatsipoolses otsas olev klamber peab olema sellises asendis, et tõusmistoe alus oleks selle sees, nagu on näidatud joonisel **B**.
3. Sanne-tüüpi kinnitusega voodiotstega voodite puhul tuleb klambri paigaldamiseks esmalt ajutiselt vabastada voodi peatsis olev lukustustihvt **C**.
 - a. Tõmmake lukustustihvti **C** ja pöörake seda 1/4 pööret, et lukustada see vabastatud asendisse.
 - b. Paigutage klamber lukustustihvti alla, nagu on kirjeldatud 2. toimingus.
 - c. Pöörake lukustustihvti ja laske sel voodiotsa külge kinnituda.
4. Kui klambrid on voodi raami küljes õiges asendis, fikseerige küljepiire, pingutades kõvasti sõrmkruvisid **D**.

Eemaldamine

1. Vabastage sõrmkruvid ja tõstke küljepiire voodi raami küljest ära.

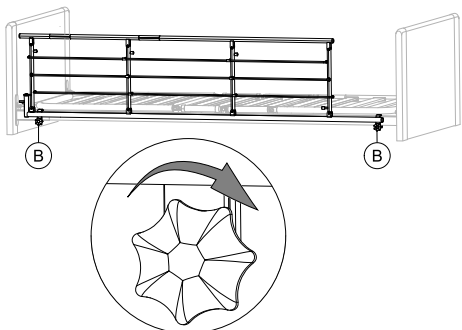
3.7.2 Küljepiire Scala 2

Küljepiirde paigaldamine

1. 

Pange küljepiire ülemisele raamile, nii et vabastussüsteem **A** jääks voodi peatsisse.

 Küljepiirde haruühendused tuleb paigaldada küljepiirdel olevate juhiste järgi.

2. 

Keerake kinni sõrmkruvid **B**, et kinnitada küljepiire ülemisele raamile. Veenduge, et see oleks stabiilne ja korralikult kinnitatud.

Küljepiirde eemaldamine

1. Vabastage kaks sõrmkruvi **B** ja eemaldage küljepiire.

3.7.3 Küljepiirded Britt V ja Line

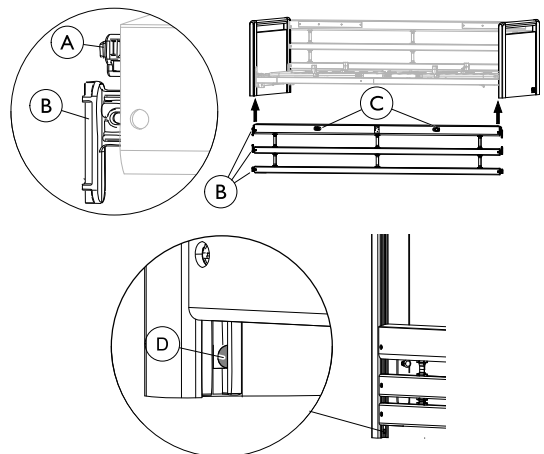


ETTEVAATUST!

Kinnijäämise/lämbumise oht

Kui küljepiire on kahjustatud või valesti paigaldatud, võib kasutaja voodisse kinni jääda või voodist välja kukkuda.

- Veenduge, et kõik liugklotsid oleksid voodi otsas olevatesse juhikutesse õigesti sisestatud.
- Veenduge, et kõik küljepiirde latid oleksid lukustustihvtist kõrgemal ja korralikult lukustatud.
- Veenduge, et lattide vahel olevad rihmad ei oleks kahjustatud ega lahti.



Paigaldamine

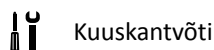
1. Tõstke küljepiirde ühes otsas olevat ülemist latti. Vabastusnupud © peavad olema suunaga üles/väljapoole.
2. Vajutage sisse küljepiirde otsas olev lukustustihvt Ⓐ.
3. Suunake kolm liugklotsi Ⓑ (küljepiirde lattide otsas) voodi otsas olevatesse juhikutesse, kuni kõik klotsid on möödunud lukustustihvtist Ⓓ.
4. Küljepiirde teise otsa paigaldamiseks korrake 2. ja 3. toimingut.

Eemaldamine

1. Laske küljepiire alla.
2. Tõstke ühes otsas alumist latti, et paljastuks lukustustihvt Ⓓ, seejärel vajutage tihvt kruvikeerajaga sisse.
3. Langetage kõiki kolme latti, kuni need väljuvad juhikutest.
4. Küljepiirde teise otsa eemaldamiseks korrake 2. ja 3. toimingut.

3.7.4 Küljepiire Lisa

Küljepiirde paigaldamine



Kuuskantvõti



ETTEVAATUST!

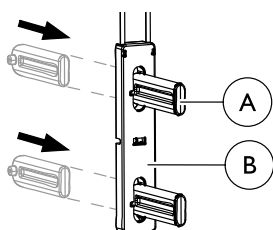
Kinnijäämise/lämbumise oht

Kui küljepiire on kahjustatud või valesti paigaldatud, võib kasutaja voodisse kinni jääda või voodist välja kukkuda.

- Veenduge, et kõik liugklotsid oleksid voodi otsas olevatesse juhikutesse õigesti sisestatud.
- Veenduge, et lukustuskrugi ja sakk oleksid juhikute alaossa õigesti paigaldatud.

Liugsüsteemi kokkupanemine

1.

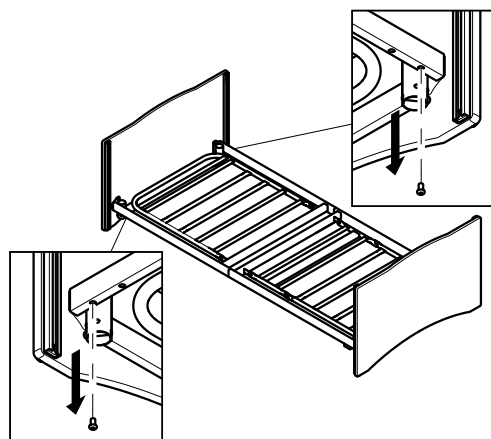


Lükake pörklink Ⓐ tagantpoolt läbi liuguri Ⓑ ja jälgige, et see lukustuks kuuldava klõpsuga.

2. Korrake seda pörklinkidega kõigis neljas liuguris.

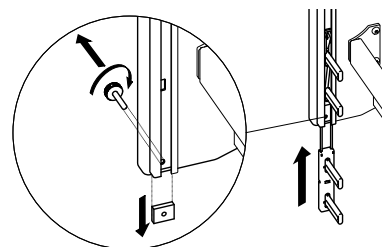
Liugsüsteemi kinnitamine ja küljepiirde paigaldamine

1. Tõstke voodi 1/3 kõrgusele täiskõrgusest.
- 2.



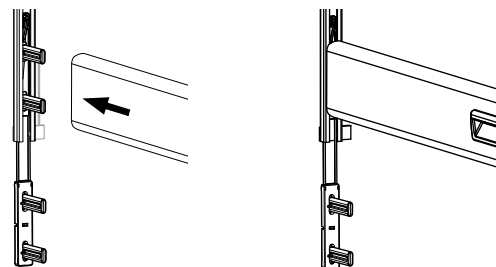
Eemaldage voodiotsa klambrite kruvid ühe voodiotsa mõlemalt küljelt.

3.



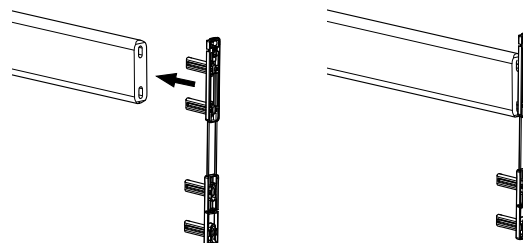
Keerake lahti voodiotsades olevate juhikute all olev krugi ja sakk ning lükake liugur ühel küljel poolenisti juhikusse, kuni kuulete, et see klõpsuga kinnitub.

4.



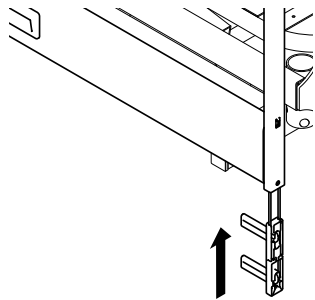
Lükake ülemine küljepiire kahele ülemisele pörklingile.

5.



Lükake küljepiirde lati teises otsas kaks ülemist pörklinki lati otsa.

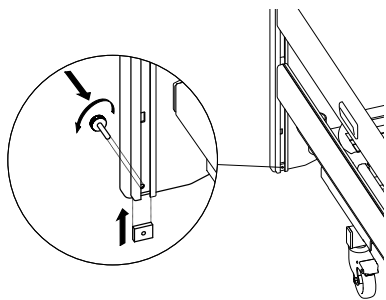
6.



Lükake kinnitus juhikusse, kuni see kuuldava klõpsuga kinnitub (korralikult kinnitunud alumises asendis).

7. Kinnitage alumine küljepiirde latt mõlemast otsast, nagu on näidatud 4. toimingus.
8. Lükake küljepiirde mõlemat otsa seni, kuni ülemine latt ülemises asendis lukustub.

9.



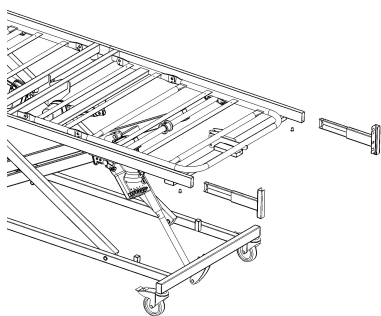
Kinnitage voodi igas nurgas uuesti alumise küljepiirde lati all olev kruvi ja sakk.

10. Sisestage uuesti ja pingutage 2. etapis eemaldatud voodiotsa klambrite kruvid.

3.8 Madratsialuse pikenduse paigaldamine

(valikuline)

1. Eemaldage voodi jaluts.
- 2.



Vabastage standardse voodiotsa klambrite kaks kinnituskrugi ja eemaldage voodiots.

3. Sisestage pikendatud voodiotsa klambrid raami torudesse ja kinnitage kruvidega.

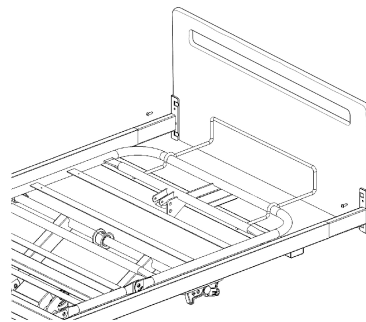
4. Paigaldage voodi jaluts uuesti ja kinnitage see klambrite külge isekeermestavate kruvidega.



TÄHELEPANU!

Pikendatud voodi puhul tuleb jaluts kinnitada klambrite külge isekeermestavate kruvidega.

5.

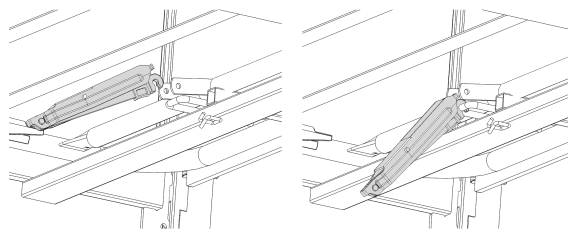


Kinnitage madratsikatte pikendus madratsikatte jalutsi külge.

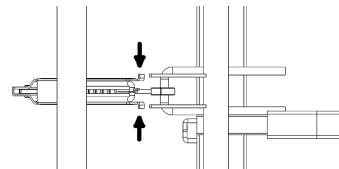
3.9 Rastofixi paigaldamine

(valikuline)

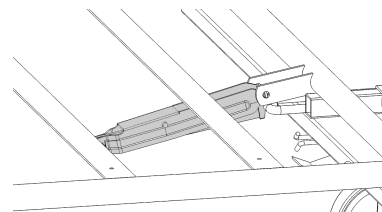
1. Vajutage voodijalutsis Rastofixi otsale.



2. Suruge rastofixi ülaots kokku.



3. Pöörake Rastofixi sakkide vahel ja vabastage.



4. Libistage plastkork kohale ja lukustage Rastofixi alumine osa.

3.10 Voodi lahtivõtmine

1. Lukustage kõik rattad ja eemaldage kõik lisatarvikud, otsplaadid ja madrats.
2. Langetage voodi madalaimale kõrgusele ja liigutage kõik madratsialuse osad horisontaalasendisse.
3. Eemaldage toitekaabel pistikupesast. Rullige kaabel juhtkarbi ja tõstemootori külge.



Kui voodi on varustatud trossiga juhitava jalutsiga, järgige 4. toimingut. Muidu jätkake 5. toiminguga.

4. Vabastage kaabel jaluse kate klambri küljest ning jätke kahvlisõrm ja lukustussõrm kindlasti alles.
5. Keerake lahti voodi raami mõlemal küljel keskel olevad keermestatud nupud.
6. Tõmmake peatsiosa jalutsiosast eemale, et vabastada klambrid ja plastliugurid.
7. Pöörake jalutsiosa lukustustihvte ja lukusteid. Tõmmake jalutsiosa üles ja põiktugede pöördtihvtidest eemale.

4 Voodi kasutamine

4.1 Üldine ohutusteave



ETTEVAATUST!

Kehavigastuste ja varalise kahju oht.

- Voodi tuleb paigutada nii, et näiteks tõsteseadmed või mööbel ei takista kõrguse reguleerimist.
- Jälgige, et ükski kehaosa ei jääks kinnitatud osade (nagu küljepiirded, voodiotsad jm) ja liikuvate osade vahele.
- Lapsed ei tohi käsijuhtimist kasutada.



ETTEVAATUST!

Vigastuste oht.

- Kui voodi kasutab segaduses või rahutu inimene või kasutajal on spasmid:
- lukustage käsijuhtimispuldi funktsioonid (kui voodi juurde kuulub lukustatav käsijuhtimispult)
 - või veenduge, et käsijuhtimine ei oleks kasutajale ligipääsetav.

4.1.1 Madratsihoidikud



ETTEVAATUST!

Vigastuste oht

- Õigesti paigaldamata madratsihoidikuteta võib madrats külgsuunas libiseda ja kasutaja võib voodist välja kukkuda.
- Ärge mitte kunagi kasutage voodit ilma madratsihoidikuteta.
 - Veenduge alati, et madratsihoidikud oleksid õigesti paigaldatud ja suunaga üles.
 - Kasutage ainult originaalmadratsihoidikuid.

4.2 Käsijuhtimispult

Juhtpuldil võib olla kaks või neli nuppu.

Istumisasend



1. Üles: vajutage nupu vasakut külge (▲).
2. Alla: vajutage nupu paremat külge (▼).

Seljatoe osa



1. Üles: vajutage nupu vasakut külge (▲).
2. Alla: vajutage nupu paremat külge (▼).

Reieosa



1. Üles: vajutage nupu vasakut külge (▲).
2. Alla: vajutage nupu paremat külge (▼).

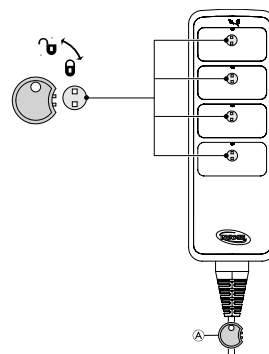
Kõrguse reguleerimine



1. Üles: vajutage nupu vasakut külge (▲).
2. Alla: vajutage nupu paremat külge (▼).

4.3 Lukustusfunktsioon

Lukustamisfunktsioon (valikuline) takistab teatud nuppude kasutamist. Olenemata sellest, kui palju nuppe käsijuhtimispuldil on, saab need kõik ühekaupa lukustada.



1. Sisestage võti A soovitud funktsiooni kohal asuvasse võtmeauku.
2. Lukustamiseks keerake võtit päripäeva.
3. Vabastamiseks keerake võtit vastupäeva.

4.4 Küljepiirete kasutamine



ETTEVAATUST!

Kinnijäämise või lämbumise oht

- Esineb madratsialuse, küljepiirde ja voodiotsa vahele jäämise või nende vahel lämbumise oht.
- Veenduge alati, et küljepiirded oleksid õigesti kinnitatud ja fikseeritud.



ETTEVAATUST!

Kukkumise oht

- Kui on tehtud otsus, et kasutajal on vaja küljepiirdeid, jälgige järgmist.
- Ärge mitte kunagi jätke kasutajat voodisse järelevalveta, kui küljepiire on all.
 - Kui jätate kasutaja järelevalveta, siis veenduge, et küljepiire oleks kõrgeimas asendis ja korralikult lukustatud.



HOIATUS!

Vigastuste oht

- Kui küljepiire ei ole korralikult lukustatud, võib see maha kukkuda.
- Tõmmake/lükake küljepiirde ülemist latti ja veenduge, et lukustussüsteem rakenduks korralikult.

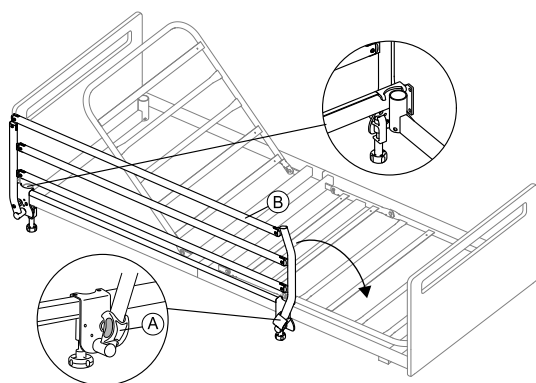


HOIATUS!

Vigastuste oht

- Küljepiirde kasutamisel on oht jääda osade vahele kinni või saada muljuda.
- Olge ettevaatlik oma sõrmede ja patsiendi kehaosadega.
 - Küljepiirde käsitlemise ajal ärge mitte kunagi suruge seda ega laske sel kukkuda.

4.4.1 Küljepiirded Verso II



Langetamine küljepiirde avamiseks

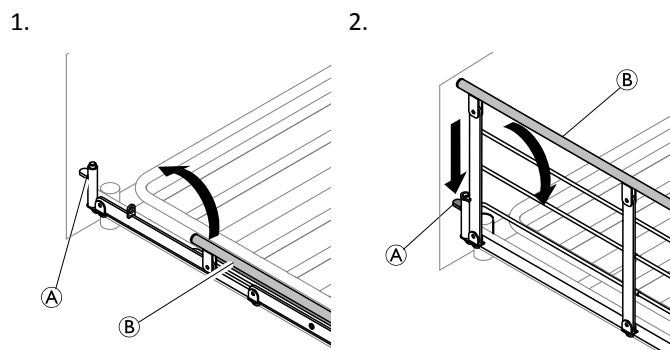
1. Hoidke ühe käega ülemist latti ② ja tõmmake teise käega lukustusnappu ①.
2. Tõmmake ülemist latti küljele ja vabastage lukustusnapp.
3. Voltige küljepiire alla madalaimasse asendisse.

Tõstmine küljepiirde sulgemiseks

1. Tõmmake ülemist latti ② ja langetage küljepiiret, kuni see kinnitub lukustusüsteemi külge.

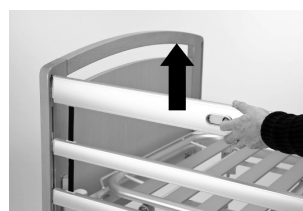
4.4.2 Scala 2 küljepiirde kasutamine

! **TÄHELEPANU!**
 – Külgrööpa manööverdramisel asetage käed ainult käepideme sümbolkleebisega tähistatud kohtadesse.

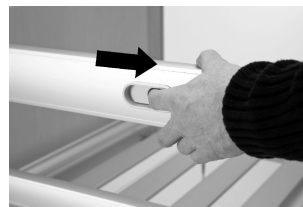


1. **Üles:** tõstke küljepiirde ülemist latti ② ja tõmmake seda lukustusmehhanismiga (vabastusnapp) ① otsa poole. Veenduge, et see lukustus paika.
2. **Alla:** vajutage vabastusnappu ① ja lükake küljepiirde ülemist latti ② lukustusmehhanismist eemale.

4.4.3 Küljepiirded Britt V ja Line



Lukustatud/ülemine asend
 Tõmmake ülemine puidust küljepiirde latti üles, kuni lukustustihvt klõpsuga lukustub.



Vabastamine
 Tõstke ülemist puidust küljepiirde latti ja lükake kaks lukustusvõru kokku.



Langetatud/alumine asend
 Laske küljepiire alla.

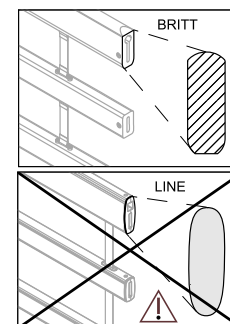
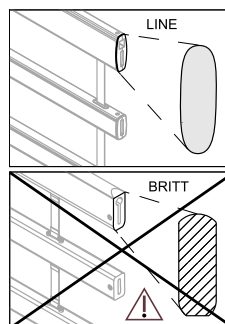
Küljepiirde kõrgenduse kasutamine

Line'i ja Britt V küljepiiretele saab lisada täiendava kõrgenduse. Küljepiirde kõrgendus suurendab madratsi lubatud paksust 15 cm võrra.

! **ETTEVAATUST!**
Vigastuste või surma oht
 Valesti paigaldatud küljepiirde kõrgendus võib maha kukkuda. Kasutajal on suurem oht voodist välja kukkuda.
 – Veenduge, et küljepiirde kõrgendus oleks korralikult küljepiirde külge kinnitatud. Vaadake küljepiirde kõrgenduse kasutusjuhendit.
 – Kasutage kindlasti küljepiirde jaoks sobivat kõrgendust (kuju peab sobima küljepiirde kujuga). Kõrgendusel olev silt näitab, millise küljepiirde jaoks see sobib. Vaadake allolevat pilti.

Küljepiirde LINE kõrgendus:

Küljepiirde BRITT V kõrgendus:



4.4.4 Küljepiire Lisa

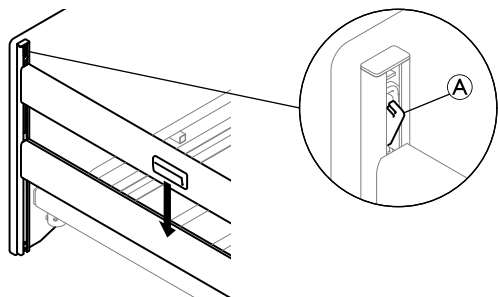
Küljepiirde kasutamine

Küljepiirde tõstmine

1. Tõstke ülemise lati kahe käepideme abil küljepiiret, kuni see lukustub klõpsuga ülemisse asendisse.

Küljepiirde langetamine

1.



Vajutage voodi ühes otsas liugsüsteemi kinnitusriivi **A** ja langetage küljepiire madalaimasse asendisse.

2. Korrake protseduuri voodi teises otsas.

4.5 Esirattad ja pidurid



HOIATUS!

Sõrmede vahelejäämise/pitsumise oht

Kõiki pidureid juhitakse jalaga.

- Ärge vabastage pidurit sõrmedega.



HOIATUS!

Vigastuse oht

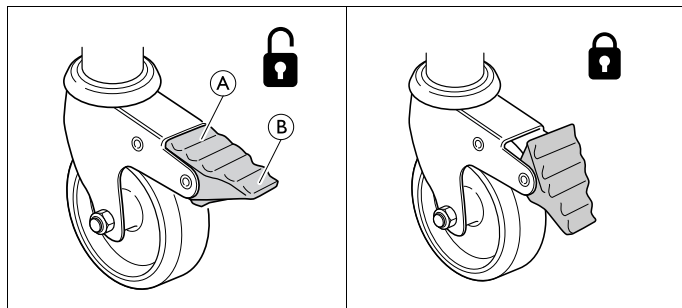
Kui pidurid pole lukustatud, võib kasutaja voodisse minnes või sealt välja tulles kukkuda.

- Lukustage pidurid alati enne seda, kui kasutaja heidab voodisse või tuleb voodist välja, samuti siis, kui kasutajaga tegelete.
- Lukustatud peavad olema vähemalt üks peatsi- ja üks jalutsipoolne ratas.



Esirattad võivad jätta jälgi eri tüüpi põrandakatetele, näiteks hooldamata või halvasti hooldatud põrandatele. Rattajälgede vältimiseks soovitab Invacare® panna rataste ja põranda vahele sobivat tüüpi kaitse.

4.5.1 Esiratta pidur



Piduri lukustamine – astuge piduripedaali välimisele osale **B**

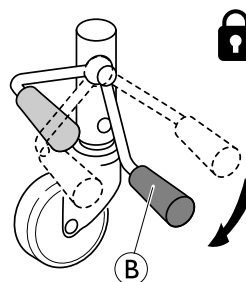
Piduri vabastamine – astuge piduripedaali sisemisele osale **A**

4.5.2 Tsentraalne pidurisüsteem

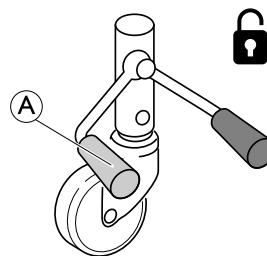
Kui lukustate ühe pedaali, fikseeruvad kõik rattad.



Seiske pidurite lukustamisel alati voodi pikema külje keskel.



1. Pidurite lukustamine: astuge punasele pedaalile **B**.



1. Pidurite vabastamine: astuge rohelisele pedaalile **A**, kuni pidur on **neutraalasendis** – mõlemad pedaalid on samal tasemel.

4.6 Tõusmistugi



ETTEVAATUST!

Vigastuse oht

Kui tõusmistugi on pööratud voodist väljapoole, võib voodi käepideme kasutamisel ümber minna.

- Tõusmistugi peab alati paiknema nii, et käepide ulatub üle voodi ääre.
- Ärge ületage tõusmistoe maksimaalset koormust – 80 kg.

4.6.1 Tõusmistoe paigutamine

Tõusmistoe saab paigutada voodipeatsi vasakule või paremale küljele.

1. Pistke tõusmistugi tõusmistoe torusse ja kinnitage sõrmkruviga.

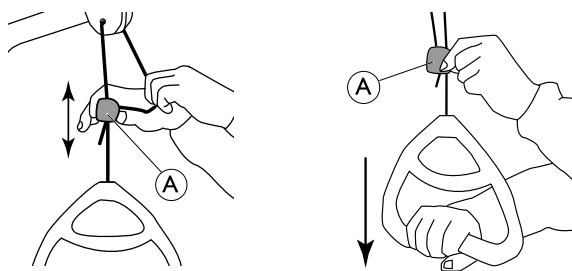


Sõrmkruvi ei pea pingutama, juhuks kui soovite keerata tõusmistoe voodiküljelt eemale.

4.6.2 Käepideme kõrguse reguleerimine

Käepideme kõrguse saab alati reguleerida kasutajale sobivaks.

- 1.
- 2.



1. Sel ajal, kui te plastist nõõrilukku **A** käepideme soovitud kõrgusele jõudmiseni üles või alla libistate, hoidke nõõri väljas.
2. Lukustage käepide, vajutades nõõri tagasi lukku **A** ja tõmmates käepidet allapoole.

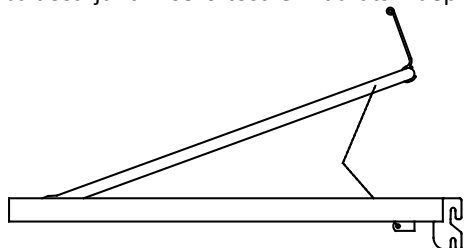
! TÄHELEPANU!

Pärast käepideme kõrguse reguleerimist:

- kontrollige, et nõõrilukust ülalpool olevad kaks nõõri oleksid paralleelselt ja nõõriluku sees;
- tõmmake tugevasti käepidet veendumaks, et nõõr on korralikult lukustatud.

4.7 Jalaosa reguleerimine

Jalaosa juhtimiseks tõstke madratsi käepidet.



1. **Üles:** tõstke jalaosas olevat madratsi käepidet.
2. **Alla:** tõstke jalaosa madratsi käepide täiesti üles ja seejärel langetage jalaosa.

4.8 Hädaasendid

Meditsiinilises eriolukorras võib vajalik olla madratsialuse kõikide või teatud osade viimine tasandatud asendisse – nt seljatoe tasandamine elustamise (CPR) ajal.

Madratsialuse osa viimiseks tasandatud asendisse tehke järgmist:

- kasutage vastavat funktsiooni juhtpuldil

VÕI

- voolukatkestuse korral või olukorras, kus tuleb kiiresti tegutseda, kasutage manuaalset erakorralise vabastuse süsteemi ja langetage madratsialuse osa.

Vt 4.8.1 Madratsialuse osa hädavabastamine, lehekülg 21.

4.8.1 Madratsialuse osa hädavabastamine

Elektrikatkestuse või mootoririkke korral võib olla vajalik seljatoe-, reie- või jalaosa hädavabastamine. Kõrguse reguleerimisel EI OLE hädavabastus võimalik.



HOIATUS!

Vigastuste oht.

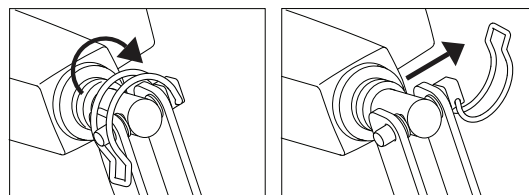
- Madratsialuse osade hädavabastuseks on vaja vähemalt kaht inimest.
- Madratsialuse osa vabastamisel võib see kiiresti alla langeda. Hoiduge madratsialuse langetamise ajal selle alla sattumisest.



TÄHELEPANU!

- Enne madratsialuse hädavabastamist võtke toitepistik elektrikontaktist välja.

1. Mõlemad hoiavad langetatavast madratsiosast kinni.
2. Üks teeb kindlaks asjassepuutuva mootori asukoha ja tõmbab välja ohutustihvti.



3. Mõlemad koos langetavad aeglaselt madratsiosa, kuni see on lõpuni all.

4.9 Transportimine ja säilitamine

Voodit võib transportida või säilitada monteerituna või lahtivõetuna.

Voodi lahtivõtmise üksikasjalikke juhiseid vaadake jaotisest 3.10 Voodi lahtivõtmine, lehekülg 16.

Voodi transportimiseks või säilitamiseks monteerituna tehke järgmist.

1. Eemaldage toitekaabel pistikupesast.
2. Keerake toitekaabel rulli ja keerake see ümber voodi külgtoru, et see ei oleks põrandal ega saaks transportimisel või säilitamisel kahjustada.

5 Lisatarvikud

5.1 Saadaolevate valikute loend

- i** Kuna tootevalik võib piirkonniti erineda, vaadake ettevõtte Invacare veebisaidilt või kataloogist lisateavet saada olevate võimaluste kohta või võtke ühendust ettevõtte Invacare edasimüüjaga.
- Küljepiirded
 - Verso II
3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepiire, kinnitatud külgtoru külge. Vabastusnupp jalutsis
 - Scala Basic 2
3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepiire, kinnitatud külgtoru külge. Vabastusnupp peatsis
 - Scala Basic Plus 2
3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepiire, kinnitatud külgtoru külge. Vabastusnupp peatsis
 - Scala Medium 2
3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepiire, kinnitatud külgtoru külge. Vabastusnupp peatsis
 - Britt V
Täispikkuses kokkupandav puidust küljepiire, kinnitatud voodiotsa juhikute külge. Vabastusnupud keskel
 - Line standard
Täispikkuses kokkupandav alumiiniumist küljepiire, kinnitatud voodiotsa juhikute külge. Vabastusnupud keskel
 - Line extendable
Täispikkuses kokkupandav alumiiniumist küljepiire teleskooppikendusega, kinnitatud voodiotsa juhikute külge. Vabastusnupud keskel
 - Lisa
Täispikkuses kokkupandav puidust küljepiire, kinnitatud voodiotsa juhikute külge. Vabastusnupud mõlemas otsas
 - Küljepiirete Britt V ja Line kõrgendused
 - Madratisaluse pikendus (jaluts), 15 cm
 - Tõusmistugi

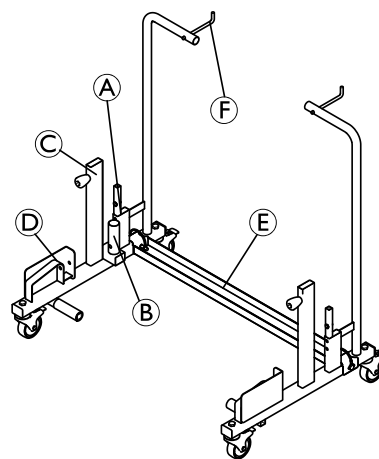
- IV tilguti varras
- Fikseeritud tugikäepidemed – 40 cm x 30 cm ja 40 cm x 50 cm
- Käsijuhtimispuhvidid
 - seljatoe ja kõrguse reguleerimine
 - istumisasendi, seljatoe, reieosa ja kõrguse reguleerimisega
 - istumisasendi, seljatoe, reieosa ja kõrguse reguleerimisega (lukustatav)
- Rastofix
- Transpordikäru

! TÄHELEPANU!

- Kasutage ainult originaalvarustust ja -varuosid. Varuosade loendeid ja täiendavaid kasutusjuhendeid saab tellida ettevõttelt Invacare.

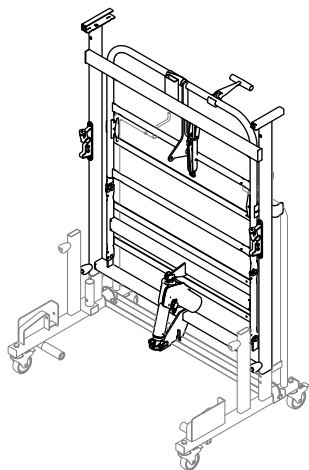
5.2 Transpordikäru

- i** Transpordikäru ei ühildu keskpääduriga vooditega.



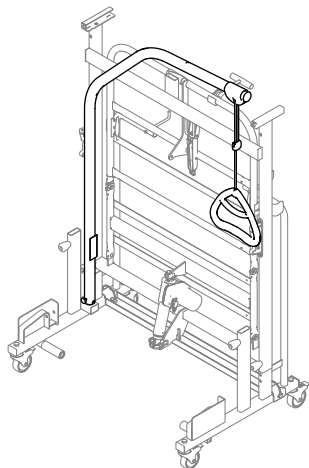
Voodi kinnitamine transpordikärule

1. Lukustage kärurattad.
- 2.



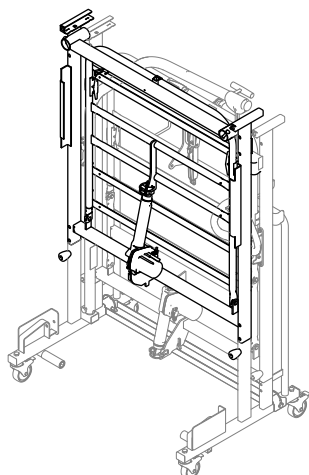
Kinnitage jaluts torudele **A**, nii et mootor on suunatud kärü ristkanalist **E** eemale. Kinnitage jaluts sõrmkruvidega kärü külge.

3.



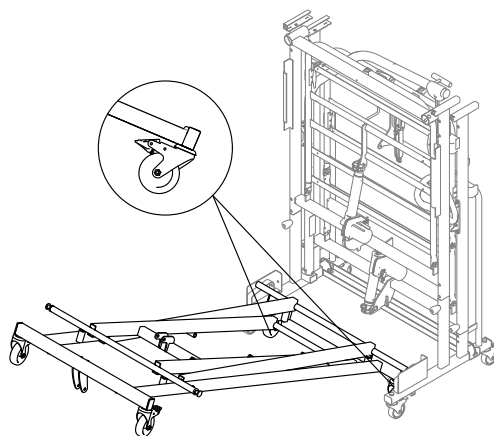
Asetage tõusmistugi oma kohale **B**.

4.



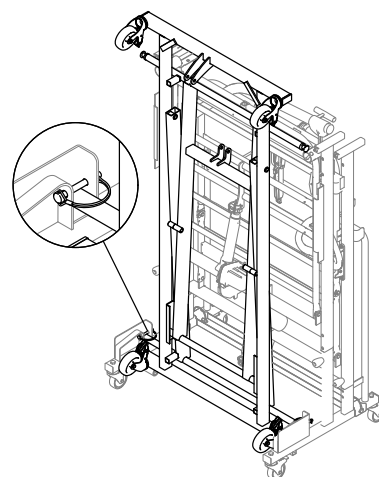
Kinnitage peats torudele **C**, nii et mootor on suunatud kärü ristkanalist **E** eemale. Kinnitage jaluts sõrmkruvidega kärü külge.

5.



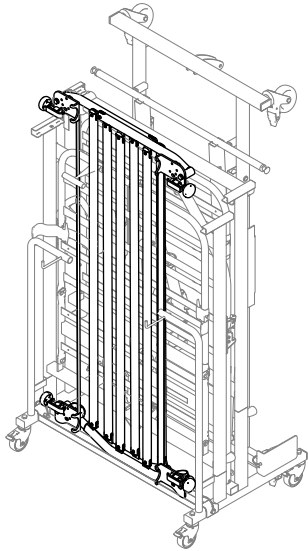
- a. Lukustage voodialuse kahe alumise ratta pidurid ja pöörake need sissepoole, et need ei puutuks teisaldamise ajal vastu maad.
- b. Joondage aluskoostu liuglâbiviigud klambritega **D** ja veeretage voodialus kärü peale nii kaugele kui võimalik.

6.



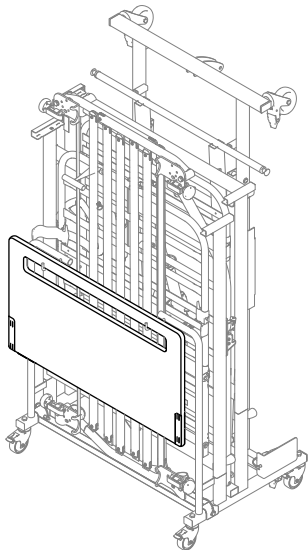
Tõstke aluskoostu ots vertikaalsesse asendisse, et liuglâbiviigud kinnituksid klambritesse **D**. Kinnitage alus vedrutihvtide abil kärü külge.

7.



Paigutage Verso II küljepiirded (kui neid kasutatakse) käru ristkanalisse ⑤.

8.



Pange voodiotsad (kui neid kasutatakse) käru konksude külge ⑥.

6 Hooldus.

6.1 Üldine teave hoolduse kohta



HOIATUS!

Vigastuse või kahjustuse oht.

– Ärge hooldage toodet selle kasutamise ajal.

Järgige selles juhendis kirjeldatud hooldusprotseduure, et hoida toodet pidevas töös.

6.2 Igapäevased ülevaatused



ETTEVAATUST!

Vigastuse või kahjustuse oht.

Kahjustatud või kulunud osad võivad mõjutada toote ohutust.

- Toodet tuleb kontrollida iga kord, kui seda kasutatakse.
- Ärge kasutage toodet, kui leiate kahjustuse või kahtlete toote mõne osa ohutuses. Võtke kohe ühendust ettevõtte Invacare edasimüüjaga ja veenduge, et toodet ei kasutataks enne parandamist.

Igapäevase ülevaatus kontroll-loend

- Kontrollige voodit visuaalselt. Kontrollige kõiki osasid, et poleks väliste kahjustuste ega kulumise märke.
- Kontrollige kogu riistvara, kinnituskohhti, pingestatud osasid ja kõiki pöörampunkte, et poleks kulumise, möranemise, narmendamise, deformatsiooni ja kvaliteedi halvenemise märke.
- Kontrollige, kas juhtpult ja kõik käitusmehhanismid töötavad sujuvalt.

6.3 Üldteave hoolduse kohta



TÄHELEPANU!

- Juhusliku langetamise vältimiseks tuleb madratsialus hoolduskontrolli ajaks toetada.
- Voodit tohivad hooldada ainult isikud, kes on saanud vajalikud juhised või läbinud koolituse.
- Voodi uuesti töökorda seadmise järel või juhul, kui voodi funktsioone muudetakse, tuleb hooldus teha kontrollnimekirja järgi.

Hoolduslepingu saab sõlmida riikides, kus ettevõttel Invacare on müügiesindused. Teatud riikides pakub Invacare voodite hoolduskursusi. Varuosade loendeid ja lisakasutusjuhendeid saab ettevõttelt Invacare.

Enne kasutamist

- Veenduge, et kõik manuaalsed ja elektrilised osad toimiks õigesti ning oleks turvalised.
- Kontrollige, kas põiktoed liiguvad külgedel sujuvalt, tõstes ja langetades voodit.

Kolme kuu pärast

- Veenduge, et kõik manuaalsed ja elektrilised osad toimiks õigesti, samuti pingutage polte, kruve, mutreid jne.

Iga aasta

- Soovitame teha ohutuskontrolli, mis hõlmab käitusmehhanismide toimimist ja mehaanilist seisukorda.

Üle aasta

- Tavapärasel kasutamise korral soovitame tungivalt kahe aasta möödudes ja seejärel üle aasta teha hooldust alltoodud kontrollnimekirja järgi.



Käitusmehhanismide, käsijuhtimispuhli ja juhtseadmete hooldamisel vahetatakse rikkis osad välja.

6.4 Kontroll-loend – hooldus

Kontrollpunktid

- Vedrurõngad, splindid ja plastist kinnitusrõngad on korralikult lukustatud ja terved.
- Kruvid on pingutatud.
- Keevised on terved.
- Küljepiirde lukustus- ja liigutamissüsteem lukustub korralikult ning liigub sujuvalt.
- Esiratta kinnitid on pingutatud.
- Esiratta pidurid lukustuvad õigesti.
- Kõrguse reguleerimise mootor töötab korralikult.
- Seljatoe mootor töötab korralikult.
- Reieosa mootor töötab korralikult.
- Juhtmed on korralikult ühendatud ja kahjustusteta.
- Elektripistikud on kahjustusteta.
- Kahjustatud katted on parandatud.
- Küljepiirde Line rihmad ei ole kulunud ega pragunenud.
- Tarvikud on õigesti koostatud ja töötavad korralikult.
- Kontrollige Rastofixi kinnitust.
- Mootorid, juhtseadmed ja juhtpult ei tohi olla tolmused ega määrdunud. Kontrollige kahjustuste suhtes.
- Veenduge, et kinnituspunktid, kaablid, kolvivardad, korpus ja pistikud ei oleks kahjustatud.

6.5 Kontrollimine pärast ümberpaigutamist – uue kasutaja jaoks ettevalmistamine



TÄHELEPANU!

Kui voodi paigutatakse ümber, tuleb seda enne uuesti kasutamist põhjalikult kontrollida.

- Voodit peab kontrollima koolitatud spetsialist.
- Vaadake hooldusskeemist teavet korrapärase hoolduse kohta.

6.6 Kontroll-loend – pärast ümberpaigutamist

Kontrollpunktid

- Kontrollige põiktoe ja madratsialuse vahelisi kinnitusi (kruvid on korralikult kinni).
- Kontrollige mootorite lukustumist (õõnestihvtid on õigesti paigaldatud).
- Kontrollige mootorite elektroonilisi juhtmeid (juhtmed pole kokku surutud).
- Veenduge, et mootorite korpus oleks terve (mõradeta, kust vedelikud võiks korpusesse tungida).
- Kontrollige madratsialuse osi, kasutades juhtpulti liikuvate osade kõigi funktsioonide aktiveerimiseks.

- Kontrollige pidurite tööd.
- Kontrollige küljepsiirete lukustusfunktsioone.

6.7 Puhastamine ja desinfitseerimine

6.7.1 Üldine ohutusteave



HOIATUS!

Saastumise oht

- Võtke tarvitusele ettevaatusabinõusid ja kasutage nõuetekohast kaitsevarustust.



HOIATUS!

Elektrilöögi ja toote kahjustuse oht

- Lülitage seade välja ja lahutage see vooluvõrgust, kui see on ühendatud.
- Elektroonikakomponentide puhastamisel võtke arvesse nende kaitseklassi vee sissepääsu suhtes.
- Veenduge, et pistikule või seinakontaktile ei pritsiks vett.
- Ärge puudutage pistikupesa märgade kätega.



TÄHELEPANU!

Valed vedelikud või meetodid võivad toodet kahjustada.

- Kõik kasutatavad puhastus- ja desinfitseerimisvahendid peavad olema tõhusad, omavahel sobima ja kaitsma materjale, mille puhastamiseks neid kasutatakse.
- Kunagi ei tohi kasutada söövitavaid vedelikke (aluseid, happeid jne) või abrasiivseid puhastusvahendeid. Soovitame kasutada tavalist majapidamises kasutatavat puhastusvahendit, nt nõudepesuvahendit, kui puhastusjuhistes ei ole määratud teisiti.
- Kunagi ei tohi kasutada lahustit (tselluloosi vedeldaja, atsetoon jne), mis muudab plasti struktuuri või lahustab paigaldatud tähiseid.
- Veenduge alati, et toode oleks enne uuesti kasutamist täielikult kuivanud.



Kliinilistes või pikaajalise hoolduse keskkondades puhastamisel ja desinfitseerimisel järgige asutusesiseseid protseduure.

6.7.2 Puhastusintervallid



TÄHELEPANU!

Regulaarne puhastamine ja desinfitseerimine tagavad tõstuki sujuva kasutuse, pikendavad kasutusiga ja hoiavad ära saastumist.

Puhastage ja desinfitseerige toodet:

- regulaarselt kasutamise ajal,
- enne ja pärast kõiki hooldusprotseduure,
- kui see on olnud kokkupuutes mistahes kehavedelikega,
- enne uue kasutajaga kasutamist.

6.7.3 Käsitsi puhastamine

Kõik komponendid (välja arvatud eemaldatavad tekstiilid)

- Puhastusvahend: Soovitame kasutada pehmet puhastusvahendit, mille pH on neutraalne või peaaegu neutraalne (5-9).



Kasutada võib kaubanduses saadaolevaid vahendeid, nagu nõude käsipesuvahendit või universaalseid puhastusvahendeid. Lugege puhastusvahendi etiketil olevaid juhiseid ja kasutage seda näidatud kontsentratsioonis.

- Max vee temperatuur: 40 °C
1. Pühkige pindu põhjalikult pehme lapiga, mis on veidi niisutatud pesuvahendiga, kuni kogu nähtav mustus on eemaldatud.
 2. Eemaldage kõik pesuvahendi jäägid puhta niiske lapiga.
 3. Pühkige kuivaks puhta pehme lapiga.

Eemaldatavad tekstiilid (sealhulgas polster ja madratsid)

- Vt iga toote peal olevat tähist.

6.7.4 Desinfitseerimise juhised

Kodus hoolduses

- Desinfitseerija: Soovitame kasutada alkoholipõhist pindade desinfektsioonivahendit (70–90% alkoholiga).



Lugege desinfektsioonivahendi etiketil olevaid juhiseid. See annab teavet aktiivsusspektri (bakterid, seened ja/või viirused), materjalide ühilduvuse ja õige kokkupuuteaja kohta.

1. Enne desinfitseerimist veenduge, et pinnad on puhastatud.
2. Niisutage pehmet lappi ja pühkige-desinfitseerige kõik ligipääsetavad pinnad ning hoidke neid niiskena desinfektsioonivahendi etiketil märgitud kokkupuuteaja jooksul.
3. Lubage tootel õhu käes kuivada.

Hooldusasutuses

Järgige asutusesiseseid desinfitseerimisprotseduure ning kasutage ainult neis määratud desinfitseerijaid ja meetodeid.

6.8 Määrimine

Soovitame voodi määrimisel lähtuda järgmisest tabelist.

| Voodi osa | Määrimisviis |
|---|------------------------------|
| Madratsialuse ja alusraami pöördsoõlmed | Õli (meditsiiniliselt puhas) |
| Mootorite kinnituskohad madratsialusel | Õli (meditsiiniliselt puhas) |
| Rastofix-seadise ülemine kinnituspunkt | Õli (meditsiiniliselt puhas) |
| Käärklambrite pöördpoldid ja kinnituspoldid | Õli (meditsiiniliselt puhas) |



Õige õli ja määride tellimiseks pöörduge Invacare'i edasimüüja poole.

7 Pärast kasutamist.

7.1 Utiliseerimine

Säästke keskkonda ja laske toode pärast kasutusea lõppu ümber töödelda, viies see jäätmekäitluspunkti.

Võtke toode ja selle komponendid osadeks, et eri materjale oleks võimalik eraldada ja üksikult taastöödelda.

Kasutatud toodete ja pakendite utiliseerimine ja taastöötlus peavad olema iga riigi jäätmekäitlusseaduste ja -määruste kohane. Lisateabe saamiseks võtke ühendust kohaliku jäätmekäitlusettevõttega.

7.2 Taastamine

See toode sobib korduskasutuseks. Toote taastamiseks uuele kasutajale järgige alltoodud juhiseid.

- Ülevaatus
- Puhastamine ja desinfitseerimine


Üksikasjalikku teavet vt peatükist 6 *Hooldus.*, lehekülg 25.

Veenduge, et tootega oleks kaasas kasutusjuhend.

Kahjustuste või rikete tuvastamise korral ei tohi seda toodet taaskasutada.

8 Tõrkeotsing

8.1 Elektrisüsteemi veaotsing

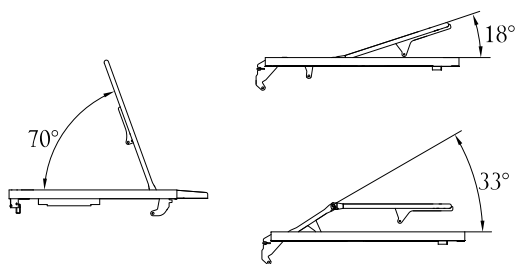
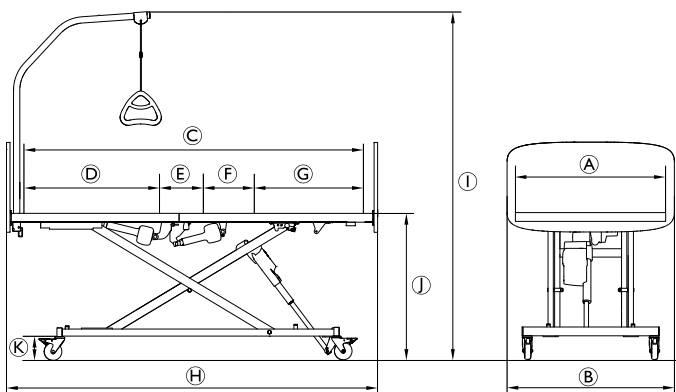
| Tunnus | Võimalik põhjus | Abinõu |
|--|--|--|
| Toitevõrgu näidik ei sütti | Toitevõrk pole ühendatud | Ühendage toitevõrk |
| | Juhtseadme kaitse on katki | * Vahetage juhtpult välja |
| | Juhtseade on rikkis | * Vahetage juhtpult välja |
| Toitevõrgu näidik süttib, aga mootor ei tööta. Juhtseadme relee teeb klõpsuvat häält. | Mootori pistik pole lõpuni juhtseadmesse sisestatud. | Sisestage mootori pistik lõpuni juhtseadmesse. |
| | Mootor on rikkis. | * Vahetage mootor välja |
| | Mootori kaabel on kahjustatud. | * Vahetage kaabel välja |
| | Juhtseade on rikkis | * Vahetage juhtpult välja |
| Toitevõrgu näidik süttib, aga mootor ei tööta. Juhtseadme ei kosta ühtegi releesignaali. | Juhtseade on rikkis | * Vahetage juhtpult välja |
| | Käsijuhtimispult on rikkis | * Vahetage käsijuhtimispult välja |
| Juhtseade on korras, välja arvatud üks suund ühes kanalis. | Juhtseade on rikkis | * Vahetage juhtpult välja |
| | Käsijuhtimispult on rikkis | * Vahetage käsijuhtimispult välja |
| Mootor töötab, aga kolvivaras ei liigu. | Mootor on rikkis | * Vahetage mootor välja |
| Mootor ei suuda tõsta täiskoormust. | | |
| Mootor teeb häält, aga kolvivaras ei liigu. | | |
| Juhtvarras liigub sisse, aga mitte välja. | | |
| * Voodi teenindust ja hooldust tohivad teha ainult isikud, kes on saanud vajalikud juhised või läbinud koolituse. | | |
| Inimvigastuste ja toote kahjustamise oht. – Enne elektriosade avamist või parandamist peab voodi olema toiteallikast lahti ühendatud. | | |
|  ETTEVAATUST! Inimvigastuste ja toote kahjustamise oht. – Enne elektriosade avamist või parandamist peab voodi olema toiteallikast lahti ühendatud. | | |

9 Tehnilised Andmed.

9.1 Materjalid


| | |
|---|---|
| Madratsi platvorm | Teras (kaetud pulbervärviga) |
| Voodi otsad | Teras (kaetud pulbervärviga) ja MDF |
| Küljepiirded | Teras (kaetud pulbervärviga), puit või alumiinium |
| Tõusmistugi | Teras (kaetud pulbervärviga), PP ja POM |
| Käitusmehhanismide korpus, juhtimispuul, juhtkarp, esirattad ja teised plastosad | Tähistusele vastav materjal (PA, PP, PE, ABS) |
| Poldid ja mutrid | Teras (tsingitud) |
| Madratsihoidikud | ABS |

9.2 Mõõdud





| | Mõõdud [cm] |
|---|---------------------------------------|
| Madratsialuse laius A | 90 |
| Kogulaius B (olenevalt voodiotsast) | Emma, Vibeke, Piggy: 90 |
| | Sabrine: 95 |
| | Anita, Susanne, Sophie, Victoria: 100 |
| | Camila: 102 |
| Madratsialuse pikkus C | 200 |
| Tagaosa pikkus D | 80 |
| Istmeosa pikkus E | 23 |
| Kitsa osa pikkus F | 30 |

| | Mõõdud [cm] |
|---|--------------------|
| Jalaosa pikkus G | 67 |
| Kogupikkus H | 211 |
| Kogukõrgus (tõstepostiga) I | 153 - 205 |
| Madratsialuse kõrgus pörandast J | 28 - 80 |
| Põhjaosa kõrgus pörandast K | 16 |

 125 mm läbimõõduga ratastega pikendamata voodi puhul on kõik mõõtmed esitatud tolerantsideta.

9.3 Kaal

Maksimumkoormus

| | | |
|---|---|--------|
|  | Patsiendi max lubatud kaal (tingimusel, et madratsi ja tarvikute kaal ei ületa 35 kg) | 135 kg |
|  | Max ohutu töökoormus (patsient + tarvikud) | 170 kg |

Voodi osad ja lisaseadmed

| | |
|--|---------|
| Alegio NG standardvoodi, komplektne, v.a lisaseadmed | 65 kg |
| Madratsialus, standardne peats | 14 kg |
| Automaatselt langetatav madratsialus, peats | 17 kg |
| Madratsialus, jaluts | 15,5 kg |
| Madratsialus, jaluts, jalutsimootor | 17 kg |
| Madratsialus, jalutsi reieosa mootor | 17 kg |
| Alus ja põiktugi | 35 kg |
| Alus | 15,5 kg |
| Põiktugi | 19,5 kg |
| Voodiots, Vibeke – üheosaline | 6 kg |
| Voodiots, Emma – üheosaline | 7,0 kg |
| Voodiots Susanne/Sophie – üheosaline | 8,5 kg |
| Voodiots, Camila – üheosaline | 11 kg |
| Voodiots, Sabrine – üheosaline | 6,8 kg |
| Voodiots, Victoria – üheosaline | 10 kg |
| Voodiots, Piggy – üheosaline | 6 kg |
| Voodiots, Anita – üheosaline | 9 kg |
| Tõusmistugi | 4,2 kg |
| Rastofix | 0,3 kg |
| Madratsialuse pikendus (15 cm) | 1,8 kg |

9.4 Madratsi mõõtmed

Madratsi lubatud suurused olenevalt küljepiirdest

| Küljepiire | Madratsi mõõtmed (cm) | | |
|-----------------|-----------------------|---------|-----------|
| | Kõrgus | Laius | Pikkus* |
| Verso II | 10 – 18 | 85,5–95 | 195 – 206 |
| Küljepiire Line | 12 – 20 | 85,5–95 | 195 – 206 |

| | | | |
|---------------------|---------|---------|-----------|
| Küljepsiire Lisa | 12 – 17 | 85,5–95 | 195 – 206 |
| Küljepsiire Britt V | 12 – 20 | 85,5–95 | 195 – 206 |
| Scala Basic 2 | 10 – 17 | 85,5–95 | 195 – 206 |
| Scala Basic Plus 2 | 10 – 17 | 85,5–95 | 195 – 206 |
| Scala Medium 2 | 10 – 22 | 85,5–95 | 195 – 206 |

* Madratsialuse pikendusega voodite puhul lisage 15 cm.

Min tihedus: 38 kg/m

9.5 Küljepsiirded

| Küljepsiire | Mõõdud [cm] | Kaal [kg/tk] |
|--|--------------|--------------|
| Verso II 3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepsiire | 150 x 40 | 7,0 |
| Scala Basic 2 3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepsiire | 168 x 40 | 7,4 |
| Scala Basic Plus 2 3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepsiire | 168 x 40 | 7,4 |
| Scala Medium 2 3/4 pikkuses kokkupandav terasest küljepsiire | 165 x 46 | 8,9 |
| Britt V Täispikkuses puidust küljepsiire | 205 x 40 | 7,7 |
| Line standard Täispikkuses kokkupandav alumiiniumist küljepsiire | 206 x 40 | 4,5 |
| Line extendable Täispikkuses kokkupandav alumiiniumist küljepsiire teleskooppikendusega | 206–226 x 40 | 6,5 |
| Lisa Täispikkuses puidust küljepsiire | 205 x 40 | 7,0 |

9.6 Keskkonnatingimused

| | Säilitamine ja transport | Kasutamine |
|----------------------|----------------------------------|-------------------|
| Temperatuur | –10 °C kuni +50 °C | +5 °C kuni +40 °C |
| Suhteline õhuniiskus | 20% kuni 80% – mittekondenseeruv | |
| Õhurõhk | 700 hPa kuni 1060 hPa | |



Enne kasutamist laske tootel saavutada töötemperatuur.

- Minimaalselt säilitustemperatuurilt soojenemiseks võib kuluda kuni 24 tundi.
- Maksimaalselt säilitustemperatuurilt jahtumiseks võib kuluda kuni 24 tundi.

9.7 Elektrisüsteem

| | |
|---|---|
| Toitepinge | U _{in} = 230 V, AC, 50/60 Hz (AC = vahelduvvool) |
| Maksimaalne voolutugevus | lin max = 1.5 A |
| Vahelduv (perioodilisel mootori töötamisel) | Int = 10%, max 2 min / 18 min |
| Kaitseaste | IPX6 Juhtseadme ja mootorite kaitseklass on IPX6. IPX6 – elektrisüsteem on kaitstud mis tahes suunast tulevate tugevate veejugade eest. |
| Isolatsiooniklass | II klassi seade |
| Tüübi B rakendusosa | Standardi IEC60601-1 kohaselt elektrilöögi vastastele nõuetele vastav inimkehaga kokkupuutuv osa. |
| Helitase | 45 kuni 50 dB (A) |



Voodil puudub isolaator (pealüliti). Kui voodit on vaja elektriliselt lahti ühendada, tuleb see lahutada vooluvõrgust.

10 Elektromagnetiline ühilduvus (EMÜ)

10.1 EMÜ üldteave

Elektrilised meditsiiniseadmed peavad olema paigaldatud ja neid tuleb kasutada selles juhendis toodud EMÜ teabe kohaselt. Seda toodet on kontrollitud ja see vastab standardi IEC/EN 60601-1-2 elektromagnetilise ühilduvuse nõuetele B-klassi seadmetel. Kaasaskantavad ja mobiilsed raadiosageduslikud sideseadmed võivad selle toote tööd mõjutada.

Teisi seadmeid võib häirida isegi ülaltoodud normide piiresse jääv madala tasemega elektromagnetkiirgus. Tootest põhjustatud häire tuvastamiseks lülitage toode sisse ja uuesti välja. Kui teise seadme töös enam häireid ei esine, siis on need häired põhjustatud sellest tootest. Sellistel harvadel juhtudel võivad häireid vähendada või korrigeerida järgmised meetmed.

- Asendi muutmine, ümberpaigutamine või seadmetevahelise kauguse suurendamine.

10.2 Elektromagnetiline kiirgus

Juhised ja tootja avaldus

See toode on ettenähtud kasutamiseks allpool täpsustatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või toote kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse vastavas keskkonnas.


| Kiirgustest | Vastavus | Elektromagnetilise keskkonna juhised |
|---|-----------------|---|
| Raadiosagedus-kiirgused CISPR 11 | I rühm | See toode kasutab raadiosagedusenergiat ainult sisefunktsioonideks. Seega on raadiosageduskiirgus väga väike ja tõenäoliselt ei häiri läheduses asuvaid elektroonikaseadmeid. |
| Raadiosagedus-kiirgused CISPR 11 | B-klass | Toode sobib kasutamiseks kõikides ettevõtetes ja majapidamistes, k.a kodumajapidamistes ja sellistes, mis on otse ühendatud avalikku madalpinge energiavarustuse võrku, millega varustatakse elamutena kasutatavaid rajatisi. |
| Harmooniliste kiirgused IEC 61000-3-2 | A-klass | |
| Pinge kõikumised / väreluskiirgused IEC 61000-3-3 | Vastab nõuetele | |

10.3 Elektromagnetiline häiringukindlus

Juhised ja tootja avaldus

See toode on ettenähtud kasutamiseks allpool täpsustatud elektromagnetilises keskkonnas. Klient või toote kasutaja peab tagama, et seda kasutatakse vastavas keskkonnas.

| Häiringukindlus katse | Katse / ühilduvuse tase | Elektromagnetilise keskkonna juhised |
|--|---|--|
| Elektrostaatiline lahendus (ESD) IEC 61000-4-2 | ±8 kV kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV õhk | Põrand peab olema puidust või betoonist või kaetud keraamiliste plaatidega. Kui põrandad on kaetud sünteetilise materjaliga, peab suhteline õhuniiskus olema vähemalt 30%. |
| Elektriline siirdeprotsess/ impulspakett IEC 61000-4-4 | ±2 kV toiteallika juhtmetel, 100 kHz kordussagedus ±1 kV sisend-/väljundjuhtmetel, 100 kHz kordussagedus | Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi. |
| Pingemuhk IEC 61000-4-5 | ±1 kV faasidevaheline ±2 kV maa suhtes | Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi. |

| Häiringukindlus katse | Katse / ühilduvuse tase | Elektromagnetilise keskkonna juhised |
|---|--|---|
| Pingelohud, lühiajalised katkestused ja pingekõikumised sisendelektriliinidel IEC 61000-4-11 | < 0% U_T 0,5 tsükli kohta 45° kalde korral 0% U_T 1 tsükli kohta 70% U_T 25/30 tsükli kohta < 5% U_T 250/300 tsükli kohta | Elektrivõrgu kvaliteet peab järgima tüüpilisi äri- või haiglakeskkonna tingimusi. Kui toote kasutaja peab elektrivõrgus toimunud katkestuse ajal tööd jätkama, on soovitatav varustada toodet puhvertoiteallika või akuga. U_T on vahelduvvoolu võrgupinge enne katsetaseme rakendamist. |
| Võrgusageduse (50/60 Hz) magnetväli IEC 61000-4-8 | 30 A/m | Võrgusageduse magnetväljad peavad olema tüüpilise äri- või haiglakeskkonna tüüpilisele asukohale iseloomulikul tasemel. |
| Juhtivuslik raadiosagedus IEC 61000-4-6 | 3 V 150 kHz kuni 80 MHz | Fikseeritud raadiosaatjate, nt raadiotelefonide (kärgside/juhtmeta) ja maapealse mobiilsidevõrgu tugijaamade, amatööradio, AM- ja FM-raadiolevi ning telelevi väljatugevust ei ole võimalik teoreetiliselt täpselt määrata. Fikseeritud raadiosaatjate põhjustatud elektromagnetilise keskkonna hindamiseks tuleb kaaluda uuringut elektromagnetilise seadme asukohas. Kui mõõdetud väljatugevus toote kasutuskohas ületab ülaloodud kohaldatava raadiosageduse vastavustaseme, tuleb toodet jälgida selle normaalse töö tagamiseks. Kui tuvastate ebatavalise toimivuse, peate võib-olla rakendada lisameetmeid, nt muutma toote asendit või paigutama selle mujale. Häireid võib esineda nende seadmete läheduses, mis on märgitud järgmise sümboliga:  |
| Kiiruslik raadiosagedus IEC 61000-4-3 | 10 V/m 80 MHz kuni 2,7 GHz 385 MHz kuni 5785 MHz; raadiosageduslike traadita sideseadmete häiringukindluse katse tehnilisi andmeid vaadake standardi IEC 60601-1-2:2014 tabelist 9 | Kaasaskantavaid ja mobiilseid raadiosageduslikke sideseadmeid ei tohi kasutada selle toote mis tahes osale (sh kaablid) lähemal kui 30 cm. |




Need juhised ei pruugi kõikides olukordades kehtida. Elektromagnetilist levi mõjutab ehitistel, objektidel ja inimestel neeldumine ja peegeldumine.

10.3.1 Raadiosageduslike traadita sideseadmete häiringukindluse katse tehnilised andmed

IEC 60601-1-2:2014 – tabel 9

| Katse sagedus (MHz) | Laineala ^{a)} (MHz) | Teenus ^{a)} | Modulatsioon ^{b)} | Maksimaalne võimsus (W) | Kaugus (m) | Häiringukindluse katse tase (V/m) |
|---------------------|------------------------------|----------------------|--|-------------------------|------------|-----------------------------------|
| 385 | 380 - 390 | TETRA 400 | Impulss-modulatsioon ^{b)} 18 Hz | 1,8 | 0,3 | 27 |
| 450 | 430 - 470 | GMRS 460, FRS 460 | FM ^{c)} ±5 kHz hälve 1 kHz siinus | 2 | 0,3 | 28 |
| 710 745 788 | 704 - 787 | LTE ribad 13, 17 | Impulss-modulatsioon ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |

| Katse sagedus (MHz) | Laineala ^{a)} (MHz) | Teenus ^{a)} | Modulatsioon ^{b)} | Maksimaalne võimsus (W) | Kaugus (m) | Häiringukindluse katse tase (V/m) |
|----------------------|------------------------------|--|--|-------------------------|------------|-----------------------------------|
| 810 870 930 | 800 - 960 | GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE riba 5 | Impulss-modulatsioon ^{b)} 18 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 1720 1845 1970 | 1700 - 1990 | GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE ribad 1, 3, 4, 25; UMTS | Impulss-modulatsioon ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 2450 | 2400 - 2570 | Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE riba 7 | Impulss-modulatsioon ^{b)} 217 Hz | 2 | 0,3 | 28 |
| 5240 5500 5785 | 5100 - 5800 | WLAN 802.11 a/n | Impulss-modulatsioon ^{b)} 217 Hz | 0,2 | 0,3 | 9 |

 Kui vaja on saavutada häirekindluse katse tase, võib kaugust saatva antenni ja elektrilise meditsiiniseadme või süsteemi vahel vähendada 1 meetrini. Katse kaugust 1 m lubab standard IEC 61000-4-3.

a) Teatud teenuste korral on lisatud ainult üleslüli sagedused.

b) Kandjat moduleeritakse, kasutades 50%-st käidutsükli nelinurklaine signaali.

c) FM-modulatsiooni asemel võib kasutada 50%-st impulssmodulatsiooni sagedusel 18 Hz, sest kuigi see ei ole tegelik modulatsioon, kujutab see halvimat võimalikku varianti.



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare Portugal, Lda
Rua Estrada Velha 949
4465-784 Leça do Balio
Portugal



Invacare UK Operations
Limited
Unit 4, Pencoed Technology
Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

60135671-A 2023-02-23



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®